

El territorio de los Matsigenka Paquirianos

Informe sobre el uso de recursos y el territorio de un grupo regional / territorial
de la etnia Matsigenka.

Cuencas del Paquiría y de unos ríos adyacentes.

Sur de la Amazonía Peruana.

por Kacper Swierk

(versión: 19 feb 2006, editada por C M Beier)

Índice

- 1. Presentación**
- 2. Introducción**
 - 2.1. Los Matsigenka Paquirianos**
 - 2.2. Terminología**
 - 2.3. Caseríos. Lugares y zonas importantes**
 - 2.4. Autoridades, organización**
 - 2.5. Acceso**
 - 2.6. Clima**
 - 2.7. Subsistencia**
 - 2.8. Recursos naturales atractivos desde el punto de vista del mercado y su explotación por la gente de fuera**
 - 2.8.1. Madera
 - 2.8.2. Recursos del subsuelo (gas y petróleo)
 - 2.9. Contactos con el mundo de afuera**
- 3. El territorio y territorialismo (territorialidad) de los Matsigenka Paquirianos**
 - 3.1. El territorialismo (o su falta) de los Matsigenka, vida social y patrón de asentamiento**
 - 3.2. El territorio de los Matsigenka Paquirianos**
- 4. Historia de los Matsigenka Paquirianos hasta los tiempos presentes en contexto de su distribución**
 - 4.1. Introducción**
 - 4.2. Tiempos de correrías**
 - 4.3. Ataques de los Nahua**

- 4.4. Iniciación de contacto duradero y sus consecuencias**
- 4.5. Caso de Fernando**
- 4.6. Madereros en el alto Paquiría y mudanzas causadas por sus actividades**
- 4.7. Contactos entre los Matsigenka Paquirianos y los Nanti**
- 4.8. Mudanzas a fines de la década 90**
- 4.9. Gente de Shiateni – Koshantiari. Contactos con los trabajadores petroleros y con los Matsigenka de Segakiato**
- 4.10. Gente de Kairo**
- 4.11. Los Matsigenka Paquirianos en cuenca de Serjali**
- 4.12. Los Matsigenka Paquirianos y los antropólogos**
- 4.13. Situación actual**

5. Subsistencia, uso de recursos

- 5.1. Introducción**
- 5.2. Agricultura**
- 5.3. Pesca**
- 5.4. Caza**
- 5.5. Recolección**
 - 5.5.1. Plantas
 - 5.5.2. Animales y productos de animales
 - 5.5.3. Objetos naturales inanimados
- 5.6. Animales domésticos**
- 5.7. Bienes de fuera (bienes industriales)**
- 5.8. Madera**

6. Resumen y conclusiones

- 6.1. Conclusiones**

Agradecimientos

Apéndices

- 1. Apéndice geográfico – toponímico**
- 2. Apéndice personal**

Bibliografía

Presentación

Este informe junto con el mapa que lo acompaña es una documentación del uso, presente e histórico que hacen los Matsigenka Paquirianos de su territorio y recursos. Servirá como constancia para el reconocimiento de sus derechos a las tierras en las que viven y de las que subsisten, especialmente si en el futuro deciden solicitar la titulación de ellas. Además la gente del Paquiría podrá usarlo (junto con el mapa) para controlar y, en caso de que lo exijan, prevenir las entradas de foráneos en su territorio.

Se describe acá el territorio que usan los habitantes de los caseríos en la cuenca del Paquiría y el área colindante, en lo cual los Paquirianos vivían desde hace mucho tiempo antes de los primeros contactos permanentes y pacíficos con la gente de afuera. Parte de este territorio ahora queda dentro de las tierras comunitarias de la comunidad nativa Matsigenka Nueva Luz. Sin embargo, la mayoría de los Matsigenka Paquirianos vive ahora dentro de los linderos de la Reserva Territorial del Estado a favor de los grupos étnicos en aislamiento voluntario y contacto inicial Kugapakori, Nahua, Nanti y otros” (de ahora en adelante simplemente Reserva Kugapakori Nahua o la Reserva). La Reserva es un gran área multiétnico (con una superficie de 15.056.42 Km² = 457.435 ha) creada el 14 de febrero de 1990 mediante Resolución Ministerial 00046-90-AG/DGRAAR para asegurar el bienestar de los grupos indígenas que viven dentro de sus límites¹. Por lo tanto, el autor del presente informe le da atención especial a esta parte de territorio, sin descuidar a la vez sus tierras tradicionales fuera de la Reserva, especialmente las zonas habitadas ahora.

El informe que se presenta fue preparado dentro del proyecto para la reevaluación y el fortalecimiento de la Reserva Kugapakori Nahua, realizado por siete organizaciones y coordinado por la ONG Shinai Serjali. El autor del informe es estudiante (candidato a nivel de doctorado) de antropología cultural de la Universidad Adam Mickiewicz, Poznań, Polonia. Está llevando sus investigaciones de campo entre los Matsigenka del río Paquiría desde el año 2001.

En el Paquiría, el proyecto fue realizado en colaboración con los habitantes nativos. Fernando de Kipatsiari y Germán de Mañokiari merecen agradecimiento especial del autor de este informe. Sin su inestimable ayuda, esfuerzo y sin sus conocimientos, no habría sido posible reunir todos los datos necesarios para este informe y el mapa.

1. Introducción

2.1. Los Matsigenka Paquirianos

Los Matsigenka (Machiguenga) aquí llamados Paquirianos son un grupo regional o territorial, poco numeroso de la etnia Matsigenka (familia lingüística: arawak, subfamilia: maipure, agrupación: arawakos sureños, subgrupo: campa-machiguenga). Las familias de este grupo viven, sobre todo, en la cuenca del río Paquiría (en parte oscilando entre esta cuenca y la del río Camisea), pero también en la cuenca del río Serjali en la zona de su afluente Bobinsana (Bovinzana) y hacia arriba y probablemente también más abajo, entre los afluentes Bobinsana y Jimbljimjileri (Agua Hervida). Este territorio está dentro de los límites de la Reserva Kugapakori Nahua y de la comunidad nativa Nueva Luz (marginalmente también

¹ En julio de 2003 salió el DS 28 que respalda la creación de la Reserva con más peso legal. Sin embargo, algunos detalles del decreto han sido criticados por las organizaciones indígenas y ONGs.

CCNN Shivankoreni y Segakiato). Es probable que en el pasado los Matsigenka Paquirianos cruzaban también el varadero del río Manu (desde el río Serjali)².

Desde el punto de vista de la división administrativa del Estado peruano, el territorio de los Matsigenka Paquirianos se encuentra en el Distrito de Echarate, Provincia de La Convención, Departamento de Cusco.

En este momento viven en la cuenca del Paquiría 32 personas, en 5 asentamientos (caseríos) permanentes y tienen contacto precautivo y no muy frecuente con foráneos (principalmente con Matsigenka de Nueva Luz). Para las familias que viven más río abajo y sobre la orilla del Paquiría este contacto es más frecuente. Además, en las cuencas de los ríos Paquiría y Serjali viven algunas familias que casi no tienen experiencia de encuentros con gente de afuera.

Creo que la población total de los Paquirianos se puede estimar aproximadamente como 100 personas, no más, aunque, sin duda fueron más numerosos en el pasado.

Considero a los Matsigenka Paquirianos como un grupo regional (o, por lo menos territorial), específico de la etnia Matsigenka, por lo tanto, como algo más que simplemente un sector más aislado que la mayoría del pueblo Matsigenka. Es así porque la cultura de los Paquirianos tiene algunos rasgos característicos que la distingue de los Matsigenka “urubambinos” y otros. Especialmente su idioma tiene varios rasgos distintos, tanto en el aspecto fonético como léxico y, según los lingüistas de Cabeceras Aid Project [Beier & Michael 1999], debe considerarse cuarto dialecto del idioma matsigenka al lado de los tres dialectos ya descritos: del Bajo Urubamba, Alto Urubamba, y del Manu y Alto Madre de Dios. A pesar de las diferencias, el habla de los Paquirianos y los “bajo-urubambinos” es mutuamente inteligible, así como el resto de los dialectos matsigenkas cuyos hablantes se entienden sin mayores problemas.

Los Paquirianos tampoco estaban emparentados con los Matsigenka de Bajo Urubamba; si ahora existe algún parentesco entre ellos y los Matsigenka comuneros, es de naturaleza secundaria. Después de los primeros contactos algunas personas se trasladaron (o con más frecuencia fueron trasladadas como, por ejemplo, niños raptados) y ahora viven y tienen sus familias en CCNN Nueva Luz, Nuevo Mundo, Nueva Vida y Segakiato.

Un grupo regional de una etnia es un grupo sueltamente asociado con otros subgrupos de la misma etnia. Es un grupo que muestra algunas diferencias culturales (por ejemplo lingüísticas) que lo distinguen de otros grupos regionales del mismo pueblo.

Los grupos territoriales son, por lo general, unidades menores que los grupos regionales y habitan territorios de manera distinta distinguidos fisiográficamente (por ejemplo cuenca de un río). Sus miembros tienen conciencia de los vínculos históricos, socio-políticos que existen dentro del grupo porque actualmente existentes grupos locales (del grupo territorial) son el efecto de descomposición (o fusión) de grupos locales existentes hace poco antes – o sea se trata de los procesos que tuvieron lugar hace relativamente poco tiempo – dentro de vida de tres – cuatro últimas generaciones. Existen diferencias culturales, lingüísticas entre dos o varios grupos territoriales, pero son menores que las que hay entre los grupos regionales de una etnia [Kairski 1999]. A veces es difícil determinar con precisión si se trata de un grupo regional o territorial de una etnia.

Considero a los Paquirianos como un grupo regional o territorial de los Matsigenka, pero esto no significa que no son “Matsigenka típicos”. Al contrario, su cultura tiene todos los rasgos

² Para conocer mejor el nivel de parentesco entre los Paquirianos y los Matsigenka de Manu habría que hacer más investigaciones de campo en el alto curso del río Manu.

característicos de los Matsigenka. Además, la diferenciación interna en el seno de la etnia Matsigenka concebida como una totalidad, es también un rasgo característico de este pueblo indígena. Por lo tanto, si los miembros de un grupo difieren en algunos aspectos de los demás Matsigenka (también internamente diferenciados) no debe entenderse que son “menos Matsigenka” o que son “Matsigenka no típicos” o “situados en las márgenes de su etnia”.

Los Matsigenka Paquirianos pueden, por supuesto, también reconocerse como sujetos de una “subcultura” dentro de cultura Matsigenka por lo que se distinguen por la manera de llevar una vida muy tradicional (se trata de patrones de asentamiento y subsistencia etc. ya abandonados por mayoría de Matsigenka comuneros) y contactos limitados con el mundo de afuera. Considerados así, serían un grupo regional o territorial de etnia Matsigenka, cuyos miembros, simultáneamente pertenecen a una “subcultura” de Matsigenkas “tradicionales” o “relativamente aislados”. Sin embargo, hay que recordar que la división entre “subculturas” más y menos tradicionales existe con frecuencia dentro de los grupos regionales y territoriales, o sea, que sus alcances en muchos casos no se cubren con ellos.

2.2. Terminología.

En la zona del Bajo Urubamba existen diversos términos para referirse a la gente de que trata este informe. El autor del informe no usa estos nombres porque la gente del Paquiría no se identifica con ellos. Sin embargo conviene indicar como se han aplicado.

La gente local (y siguiéndole también algunos científicos y otros que trabajan en la zona) usa con frecuencia el nombre *kirineri* para referirse a los habitantes de la cuenca de Paquiría³. Este término viene del idioma yine (piro) y significa: gente de la palmera chonta o pijuayo (*Bactris gasipaes*) y, según mis informantes, se refiere al hecho que durante los primeros contactos, en Paquiría vivían algunas personas con barbas y bigotes grandes, parecidas al “pelo” de pijuayo.

Otro apelativo usado en la zona del Bajo Urubamba para este grupo es *kogapakori*, que connota el salvajismo y, tal vez alguna dosis de desdén de parte de los que lo usan. Además *kogapakori* puede referirse a varios sectores poblacionales, grupos regionales o inclusive étnicos (como por ejemplo a los Nanti de los ríos Camisea y Timpía) y, de esta manera, producir confusión.

A veces también se les denomina “gente de Patsani” (el nombre de la quebrada donde ocurrió el primer contacto con los madereros de Nueva Luz). Esta denominación es demasiado poco precisa para usarla para nombrar a toda la gente del Paquiría y sus parientes en las cuencas vecinas.

Algunas personas de Nueva Luz y Nuevo Mundo dicen que los habitantes de la cuenca del Paquiría son los “Nomatsigenka”. Este nombramiento, supongo, deriva del hecho que los Paquirianos usan la forma posesiva: *nomatsigenka* (nosotros Matsigenka, nuestros Matsigenka, nuestra gente) para referirse a los representantes de su propio grupo en oposición a los Matsigenka que no son sus parientes y/o a otra gente de fuera. La gente del Paquiría, por supuesto no tiene nada que ver con la etnia Nomatsiguenga de la zona de San Martín de Pangoa de la Selva Central (departamento Junín) y el uso de la palabra *nomatsigenka* para denominarles no es recomendable, porque nos llevará a confusiones.

³ Se sabe que el nombre “kirineri” fue aplicado en los años 60 y 70 del siglo XX a algunos grupos humanos que vivían en el curso alto y medio del río Camisea y en la quebrada Kuria (afluente izquierdo de Camisea) [Beier & Michael 1998]. Tenemos muy poca e insegura información sobre estos grupos que, por su actitud guerrera y otros rasgos, parecen haber sido diferentes de los Paquirianos y probablemente de los Matsigenka en general. Este informe no trata de los llamados *kirineri* del Alto Camisea.

En vez de los nombres enumerados, el autor propone llamarles: los Matsigenka Paquirianos porque ellos mismos se denominan Matsigenka y el río Paquiría es el eje principal de su territorio.

2.3. Caseríos. Lugares y zonas importantes.

Ahora hay 4 - 5 caseríos en el territorio étnico de los Matsigenka Paquirianos y sus habitantes tienen diversos niveles de contactos con foráneos. Se sabe que hay algunos caseríos más, cuyos habitantes tienen contactos muy esporádicos con personas de afuera o prácticamente no lo tienen. Los caseríos principales son:

Mañokiari. 8 habitantes. En la margen izquierda del Paquiría, en frente de la desembocadura de la quebrada Mañokiari. En territorio comunitario de Nueva Luz, cerca del límite de la Reserva Kugapakori Nahua.

Kipatsiari (o Boca Kipatsiari). 10 habitantes. En la margen izquierda del Paquiría, al lado de la desembocadura de la quebrada Kipatsiari. Dentro de la Reserva Kugapakori Nahua. Una de las dos familias nucleares (4 personas), que viven en Boca Kipatsiari, pasa mucho tiempo también en Pongo y Alto Kipatsiari (a continuación) y viajando entre los tres asentamientos.

Pongo. En la margen derecha de la quebrada Kipatsiari en su curso medio, cerca de un pongo, dentro de la Reserva Kugapakori Nahua. En este caserío no vive nadie permanentemente, pero los habitantes de Boca Kipatsiari y Alto Kipatsiari (a continuación) a veces pasan largos periodos acá para trabajar sus chacras. En el caserío Pongo las casas son bien sólidas como en las aldeas permanentes.

Alto Kipatsiari. 11 habitantes. Lado izquierdo de la quebrada Kipatsiari. Dentro de la Reserva. Los habitantes de esta aldeita hasta el año 2002 vivían en un caserío en el curso alto de la quebrada Shiateni (cuenca del río Camisea) de donde se trasladaron como consecuencia de la llegada de trabajadores del Proyecto de Gas de Camisea.

Kairo o Kairoivanko (nombre puesto por investigador). 4 habitantes. En un cerro en el lado derecho de alto curso de Paquiría, al fondo, no en la orilla misma. Aproximadamente en la altura de desembocadura de la quebrada Komaginaroato (en frente). Dentro de la Reserva.

Zonas donde se encuentran caseríos aislados.

Cabeceras de Patsani. Según algunos testimonios hay un número desconocido de Matsigenka en cabeceras de la quebrada Patsani – un afluente grande del Paquiría que desemboca desde su margen izquierda, dentro del territorio comunal de Nueva Luz. Las cabeceras del Patsani están en el territorio comunal de Shivankoreni y entonces la gente aislada probablemente vive en el territorio de dicha comunidad. Según Fernando, habitante de Kipatsiari, los trabajadores del Proyecto de Gas de Camisea trabaron contacto con la gente del Alto Patsani y les regalaron herramientas de metal y otras cosas manufacturadas.

Cabeceras de Kipatsiari. Fernando de Kipatsiari dice que los trabajadores del Proyecto Camisea le informaron sobre encuentros con la gente que vive en el extremadamente alto curso de la quebrada Kipatsiari “donde hay ya muy poca agua”. Tal vez sus informantes confundieron el alto Kipatsiari con el alto Patsani. Las cabeceras del Kipatsiari se encuentran dentro de la Reserva.

Alto Paquiría. Según Fernando de Kipatsiari, mucho mas hacia arriba por el Paquiría que Kairo, en el mismo lado del río y no en la orilla misma, sino al fondo, se encuentra un caserío donde viven unas 9 o 10 personas (una familia extensa) que siguen rechazando contacto con foráneos. Viven dentro de la Reserva.

Serjali y Bobinsana. Hay varios testimonios de los años 80 y 90 que confirman la presencia de familias Matsigenka en la cuenca de Alto Serjali, mayormente más arriba que la desembocadura de río Jimblijimjileri o Agua Hervida (lado derecho) y especialmente más arriba que la desembocadura de Bobinsana (lado izquierdo) y también en la cuenca del Bobinsana mismo. Los testimonios fueron recién confirmados por los representantes del Proyecto Camisea, que encontraron a familias Matsigenkas en la zona de la confluencia del Serjali y el Bobinsana. La cantidad de habitantes es desconocida. Están dentro de la Reserva.

Los Matsigenka Paquirianos que tienen contacto con el mundo de afuera no conocen personalmente a los habitantes de las aldeas más aisladas (con la excepción de los de la aldea de alto Paquiría) pero espontáneamente confirman que son sus parientes separados por los acontecimientos como las correrías antiguas o los primeros contactos en las décadas de 1960 y 1970.

Otras zonas importantes en el territorio de los Matsigenka Paquirianos.

Koshantiari. Es una quebrada grande que desemboca en el Paquiría desde la margen izquierda. El límite entre CN Nueva Luz y la Reserva Kugapakori Nahua pasa por la boca del Koshantiari. La gente, que ahora vive en Alto Kipatsiari, hasta hace poco tenían sus chacras en las cabeceras de Koshantiari. También hay personas que ahora viven en Kipatsiari que antes vivían en la orilla de Koshantiari. A lo largo de los años hubo varios movimientos de los Paquirianos que oscilaban entre las cabeceras de Koshantiari, Kipatsiari y Shiateni y también entre Koshantiari, Kovantiari y Patsani. Últimamente la gente de Mañokiari tiene su chacra en boca Koshantiari. Koshantiari pasa por el territorio de la Reserva.

Shiateni. Es una quebrada que desemboca en el Camisea. Hasta el 2002 los habitantes actuales de Alto Kipatsiari vivían allá. Existen varaderos entre Shiateni, Kipatsiari y Koshantiari y más antiguamente se usaba el varadero entre Shiateni y Bobinsana. No tengo información sobre el uso de este último en la actualidad. (Dentro de la Reserva.)

Kovantiari y Patsani. En Patsani se trabó el primer contacto permanente entre los Paquirianos y la gente de Nueva Luz. Según algunos relatos hasta ahora en su curso alto actualmente vive gente que casi no tiene contacto con mundo de afuera. En la quebrada Kovantiari (afluente izquierdo de Paquiría) también vivía gente en los tiempos del primer contacto (y más temprano). (Dentro de los territorios comunales de Nueva Luz, Shivankoreni y Segakiato.)

Kontaja, Koveniari y Tsenkoriato. Afluentes derechos de alto curso de Paquiría. En la zona de estas quebradas vivía gente, de la cual provienen los habitantes actuales de Kairo y tal vez los habitantes de un caserío del alto Paquiría (familia de Jorge). La zona de la quebrada de Tsenkoriato hasta ahora está en uso como terreno de caza de los habitantes de Kairo. (Dentro de la Reserva.)

Para completar esta lista de lugares y zonas importantes para los Matsigenka Paquirianos hay que enumerar dos sitios:

Boca de Kisaarinia o Agua Negra (desde el lado izquierdo de Paquiría) que no pertenece a lo que vamos a llamar territorio de los Paquirianos (queda más abajo) aunque está asociada con su historia. A principios de la década del 70, unos Matsigenka de Nueva Luz trasladaron hasta boca de Agua Negra a unas 20 personas de Patsani. Al poco tiempo se murieron casi todos de enfermedades y malnutrición. (Dentro del territorio comunal de Nueva Luz.)

Boca Inaroato en medio Camisea. Según informaciones recogidas en Paquiría, en el caserío de Inaroato (sobre el río Camisea) vive un grupo pequeño compuesto de Paquirianos, Nantis y Matsigenkas de Chokoriari. (Dentro de la Reserva.)

Además, vale añadir, que los Paquirianos de la quebrada Kontaja pasaban por el varadero a la quebrada Rija que es un afluente del río Mishagua y establecían sus casas y chacras en su curso alto (en fines de los años 80 y en los años 90, tal vez también en el pasado más lejano). En el mapa, el alto Rija está incluido en lo que llamamos territorio de los Matsigenka Paquirianos.

2.4. Autoridades, organización.

Los Matsigenka Paquirianos viven dispersos, en las familias básicas o extensas, según patrón tradicional de asentamiento y no están organizados en comunidad nativa. Tampoco están incorporados a alguna organización (federación) indígena de la zona, aunque las autoridades de la comunidad Nueva Luz y de la federación CECONAMA (Central de Comunidades Nativas Machiguenga) se presentan como representantes de los Paquirianos ante el mundo de afuera.

La “autoridad” (en sentido tradicional) más importante entre los Matsigenka del Paquiría es Fernando de Kipatsiari; es la única persona entre ellos que ha conocido el mundo de afuera y que habla castellano (vease sección 4.5).

2.5. Acceso.

El viaje en canoa con peque peque de Nueva Luz (muy cerca de boca de Paquiría) a Mañokiari demora hasta un día según el nivel de agua y el peso de la carga del bote. El viaje entre Mañokiari y Kipatsiari, en el mismo medio de transporte, dura entre tres y cinco horas, y entre Kipatsiari y Kairo algunas seis horas. Para llegar a Kairo uno puede desembarcarse más abajo, enfrente de boca de Tigovirokiari y caminar algunas dos horas por el camino - trocha en la selva, o puede desembarcarse mas arriba, en la zona de boca de Komaginaroato y subir al caserío dentro de algunos 5 – 10 minutos. El viaje desde Kipatsiari (boca) hasta caserío Pongo demora entre tres y cinco horas dependiendo el tiempo de nivel de agua, presencia de palizadas y carga de bote. Después de llegar a pongo (cataratas) en quebrada Kipatsiari hay que dejar el bote (no pasa) y pasar por el cruzadero o, si el nivel de agua lo permite, por la orilla a lo largo de las cataratas y después, caminando un rato por la quebrada. Desde Pongo hasta caserío Alto Kipatsiari se puede llegar solamente caminando por la quebrada (y cruzaderos en zonas donde es demasiado profunda o tiene muchas vueltas) o, si nivel de agua lo permite, tanganeando en una canoa pequeña. También se puede caminar jalando una canoa pequeña con carga por zonas de agua baja y en zonas de pozos profundos ir tanganeando. El viaje entre Pongo y Alto Kipatsiari dura entre 7 y 10 horas.

Hasta Shiateni (donde actualmente no hay habitantes) según mis informantes se puede venir de lado de Camisea en bote, o del lado de la cuenca de Paquiría por varaderos desde quebradas Kipatsiari y Koshantiari.

El tiempo de duración de los viajes es aproximado.

2. 6. Clima.

Típicamente tropical. El año está dividido entre una estación seca (de abril a octubre) y una estación de lluvias (de noviembre a marzo). En la época seca no llueve con frecuencia y el caudal de los ríos y quebradas está bajo. En la época de lluvias llueve mucho y el nivel de agua crece rápidamente.

2.7. Subsistencia.

Los Matsigenka Paquirianos, como tradicionalmente todos los Matsigenka, son sobre todo agricultores incipientes que se mantienen de los productos de sus chacras. La pesca y la caza contribuyen considerablemente en su subsistencia. Además, los Paquirianos recolectan frutas de palmeras y otras plantas, larvas de insectos, huevos de aves etc. Del bosque consiguen también materiales para construir sus casas, producir varios utensilios, preparar medicinas, alucinógenos etc. En algunos caseríos tienen gallinas. No participan en la economía de mercado. A veces, intercambian con madereros algunos de sus productos por varios bienes industriales (herramientas, ropa etc.). Para más detalles véase el capítulo 5: “Subsistencia, uso de recursos”.

2.8. Recursos naturales atractivos del punto de vista del mercado y su explotación por la gente de fuera.

En el territorio de los Matsigenka Paquirianos existen dos clases de recursos naturales atractivos de punto de vista de mercado. Estos son: madera y recursos de subsuelo.

2.8.1. Madera.

En las cuencas del Paquiría, el medio Camisea y el alto Serjali existen hasta ahora reservas relativamente grandes de especies maderables, de las cuales las más apreciadas son caoba (*Swietenia macrophylla*) y cedrela (*Cedrela odorata*) (popularmente denominada cedro). Los recursos maderables en el territorio de los Paquirianos son explotados por madereros (sobre todo de Nueva Luz y de Segakiato, y antes también de Sepahua y otros lugares) no sólo en el territorio comunal de Nueva Luz sino también, ilegalmente, dentro de la Reserva. La presencia de los madereros en la Reserva puede traer consigo consecuencias negativas para los Matsigenka Paquirianos como, sobre todo, el contagio de enfermedades. Los habitantes de la Reserva no reciben ninguna recompensa por la madera extraída de su territorio.

2.8.2. Recursos del subsuelo (gas y petróleo).

En el territorio de los Matsigenka Paquirianos se encuentran yacimientos de hidrocarburos como gas y petróleo. Estas riquezas están siendo explotadas en el marco del Proyecto de Gas de Camisea. El lote 88 (zona de explotación), que en gran parte abarca territorios de la Reserva, se superpone con el sur del territorio de los Paquirianos. Dentro de este lote se encuentra el caserío de Alto Kipatsiari y las zonas habitadas por indígenas con contactos esporádicos o casi nulos con gente de afuera.

Al oeste, el lote 56, fuera de la Reserva, se superpone con las zonas del alto Patsani y afluentes donde es probable que haya presencia de gente viviendo en aislamiento voluntario⁴. Durante la época del trabajo de campo el lote 57 se superponía con prácticamente todo el resto del territorio de los Paquirianos⁵.

La actividad petrolera en el territorio de los Matsigenka Paquirianos presenta amenazas potenciales para su bienestar. Ya en el año 2002, 14 habitantes de la zona de la quebrada Shiateni (cuenca del río Camisea) se trasladaron a la cuenca del Paquiría como consecuencia de la perturbación que les causaron las actividades petroleras y la presencia de mucha gente de fuera y, en caso de un grupo familiar por causa de amenazas de parte de otros Matsigenkas que trabajaban como guías de la compañía petrolera.

La gente de Shiateni vive ahora en Alto Kipatsiari y, en parte, en Kipatsiari.

⁴ El gobierno está en el proceso de negociación sobre el Lote 56 con el consorcio de Camisea.

⁵ En Agosto de 2004 el Lote 56 fue modificado para excluir todo el territorio de la Reserva Kugapakori Nahua de acuerdo con el Decreto Supremo 028.

Desde el punto de vista de los Matsigenka Paquirianos, los aspectos positivos de la presencia petrolera en la zona son cosas (herramientas de metal, ropa, zapatillas etc.) que les regalan los petroleros y a las que ellos antes tenían acceso muy limitado. Según mis entrevistas, la gente del Alto Kipatsiari a veces visita, cruzando el varadero, los campamentos petroleros en la cuenca del Camisea (San Martín III y probablemente también, el campamento abandonado de San Martín II) y trae de allá algunos objetos útiles para ellos (regalos de los trabajadores petroleros y cosas encontradas entre el desecho).

2.9. Contactos con el mundo de afuera.

Los principales representantes de mundo externo entre los Matsigenka Paquirianos son los Matsigenka comuneros de CN Nueva Luz que suben hacia el curso alto del Paquiría y algunos de sus afluentes, sobre todo para trabajar madera. A fines de la década del 70 y en las décadas del 80 y 90 entraban al Paquiría también madereros de Sepahua (mestizos, Piro, Yaminahua) y, tal vez, también de otras localidades. Las familias que hasta el año 2002 vivían en la zona de la quebrada Shiateni, tuvieron contactos con madereros Matsigenka de CN Segakiato que subían hacia arriba por la quebrada Shiateni desde el río Camisea. Desde 2002, en relación a la expansión de actividades del Proyecto Camisea, en algunas zonas se intensificó el contacto con los representantes de la compañía petrolera Pluspetrol y su subcontratista, Veritas. Esto pasó sobre todo en la zona de la quebrada Shiateni (donde en consecuencia los habitantes abandonaron sus caseríos) y en la zona del Alto Serjali [Gas de Camisea 2002] y quizá también en el Alto Patsani (falta verificar la información).

Actualmente, los habitantes del caserío Mañokiari (el caserío más abajo por el Paquiría y dentro del territorio comunal de Nueva Luz) tienen el contacto más intenso con gente que viene de afuera. Los madereros suelen a veces parar más tiempo allá. Los habitantes de Kipatsiari también tienen contacto relativamente frecuente con la gente de Nueva Luz. Fernando de Kipatsiari, raras veces, baja a la comunidad en su canoa. Mañokiari y Kipatsiari son los únicos caseríos del Paquiría que visita el Equipo Itinerante del Ministerio de Salud y también Samuel Osega Panduro, el sanitario de Nueva Luz. La gente de estos dos caseríos está vacunada contra varias enfermedades. Los habitantes del Alto Kipatsiari y de Kairo tienen contactos considerablemente menos frecuentes con foráneos aunque el contacto con madereros de Nueva Luz se intensificó mucho a partir del año 2002 para la gente de Kairo.

Hay también zonas donde vive gente cuyo contacto con foráneos es muy esporádico o casi nulo. Así es en caso de la gente que vive en alto Paquiría mas arriba que Kairo, la gente de la cuenca del alto Serjali, los que probablemente viven en el alto Patsani y otras zonas.

Otro asunto son los contactos entre los Matsigenka Paquirianos y otros indígenas de la Reserva, que acá, convencionalmente podemos llamar nativos tradicionales. Algunos Paquirianos tenían y tienen contactos con los Nanti del Alto Camisea. Al menos dos Nantis (miembros de un grupo étnico cercanamente emparentado con los Matsigenka) viven actualmente junto a los Paquirianos (en Mañokiari e Inaroato). Parte de la población Paquiriana tenía también, y tiene hasta ahora, contactos con algunos Matsigenkas del medio Camisea que están emparentados con comuneros de Segakiato (cuyo origen es del río Manu) y Kashiriari pero viven según patrones tradicionales de asentamiento, dispersos, no participan en la economía nacional y tienen contactos limitados con la gente de afuera. En la década del 70 y la primera mitad de la década del 80 y probablemente antes también, los Matsigenka Paquirianos tuvieron contactos hostiles con los Nahua (Yora) que se acabaron a mediados de los años 80, después que los Nahua establecieron relaciones permanentes con la gente de Sepahua.

2. El territorio y territorialismo (territorialidad) de los Matsigenka Paquirianos.

3.1. El territorialismo (o su falta) de los Matsigenka, vida social y patrón de asentamiento.

Entre los rasgos “tribales” que carecen los Matsigenka, Allen Johnson enumera, además de la falta de aldeas, líderes locales o regionales y ceremonias públicas, también la falta de defensa territorial [Johnson 2003].

Dan Rosengren escribió: “Los grupos de asentamiento Machiguenga (...) no tienen noción de territorialidad, esto es, ideas de un grupo particular que tiene ‘derechos’ exclusivos de acceso y control sobre cierta área. Antes de la imposición de las comunidades nativas, estos grupos no gozaban de ningún privilegio a la tierra en la cual estaban establecidos, y no se podía negar a nadie el derecho a trasladarse a cualquier área.”[Rosengren 1987]. Estas frases, verdaderamente describen la realidad de la cultura tradicional Matsigenka en cuanto a su actitud frente a los terrenos donde viven sus sujetos (de dicha cultura) – falta de noción de territorialidad o, mejor dicho: de exterritorialidad. Esto no significa que en el caso de los Matsigenka, no se pueda hablar de territorialismo en el sentido más amplio como de un conjunto de las actitudes, ideas, nociones, sentimientos y conocimientos que los ligan con el espacio habitado por ellos, y que se expresan en y mutuamente determinan con la práctica de estar en su *kipatsi* (tierra), de ocuparlo, usarlo, explotarlo, trabajarlo: “vivirlo”.

Los Matsigenka ‘tradicionales’ (en contexto de territorialismo, como tales reconocemos sobre todo a los que siguen viejos patrones de asentamiento, que no se redujeron en centros poblados de comunidades nativas) viven en caseríos pequeños, dispersos en el bosque, habitados cada uno por una familia básica o extensa (más o menos entre 3 y 15 personas). Si estos asentamientos forman un conjunto, entre dos caseríos no hay, por lo común menos distancia que de 10 a 20 minutos de caminata [Rosengren 1987, 1998] En Paquiría, donde existen sólo caseríos singulares, estas distancias son en su mayoría repetidamente más largas. Así, un grupo de habitantes de un caserío singular o *household*, por algunos antropólogos es reconocido como unidad social básica entre los Matsigenka [Rosengren 1987, 1998, Baer 1994], mientras que otros consideran como tal una familia extensa entendida como algo más amplio (o de cada modo: algo potencialmente más amplio) que totalidad de habitantes de un caserío [Baer 1994]. El asunto es, por supuesto, relativo (además estas dos maneras de verlo no tienen porque excluirse mutuamente), aunque creo que tratar a un grupo de habitantes de un caserío singular como sujeto básico de vida social de los Matsigenka, es algo indispensable para poder entender como funciona la sociedad Matsigenka, tomando en consideración una clase de individualismo específico para cultura de este grupo étnico y autosuficiencia de tal caserío bajo aspecto de subsistencia. Como, con razón dice Allen Johnson: “los Matsigenka no pueden ser entendidos o apreciados fuera de dimensión de sociedad a nivel familiar (*family level society*)” [Johnson 2003]. Un enfoque así conviene bien con realidad de distribución de gente en zona de los Paquirianos donde prácticamente no existen asentamientos en sentido de agrupaciones (conjuntos) de varios caseríos en vecindad, sino existen caseríos singulares divididos por relativamente grandes distancias – de varias horas hasta días de viaje en bote y a pie (en cuenca de Paquiría el caso único de una agrupación de dos caseríos es Kipatsiari donde *households* de Fernando y de su hijo Noé se encuentran menos que 5 minutos de caminata el uno del otro).

Se puede utilizar expresión que la vida social de los Matsigenka es flojamente estructuralizada. Liderazgo es más bien informal y se basa en nada más que prestigio social que resulta de rasgos personales de un hombre que le predisponen a estatus de *itinkami* o sea líder, jefe (a estas virtudes personales eventualmente las puede complementar el control firme sobre sus hijas y yernos [Rosengren 1998] aunque creo que esto no es una regla – los Matsigenka no son una sociedad en la cual el poder de los suegros - *big men* sea decisivo). Como lo expresa Rosengren, en la vida social tradicional de los Matsigenka en general: “no existen relaciones formales de autoridad fuera de área limitada de caserío. En contrario, ideales y sentimientos de independencia individual y libertad personal son fuertes” [Rosengren 1998]. Cada individuo es libre en actuar persiguiendo sus propias metas.

El individualismo típico para la cultura Matsigenka se asocia estrictamente con su patrón de asentamiento. Existe la tendencia de evitar ‘situaciones antisociales’ - demostraciones de descontento y conflictos abiertos y, si algo no le conviene a alguien, tal persona simplemente se traslada a otro lugar. La razón para una decisión como esa puede ser, por ejemplo, el descontento por la falta de la reciprocidad en cuanto a la contribución en comida o en trabajo [Rosengren 1998]. Los Matsigenka también responden así a las presiones que vienen de afuera. En el caso de los Paquirianos, las tensiones que surgen en los encuentros con los madereros y los trabajadores del Proyecto Camisea, fueron las causas de traslados de sus caseríos.

El individualismo y un tipo de democratismo particular de los Matsigenka es estrictamente ligado a sus nociones asociadas con territorio. Para los Matsigenka tradicionales la posesión de tierra es un asunto altamente abstracto. Las personas pueden ser dueños de ciertos fragmentos de tierra, o sea, los en donde viven (es decir habitan) y los que cultivan (o sea sus chacras). Poseer tierra significa vivir en ella y trabajarla. Como sugiere Rosengren, ni esto es la posesión en sentido estricto, o sea, que un dueño tiene derecho más bien a los frutos de su trabajo en una chacra (así como lo tiene a lo que cazó o recolectó) que al terreno mismo en el que hizo la chacra [Rosengren 1987]. El terreno que deja de ser habitado o/y cultivado deja de pertenecer a una persona porque lo que le hacía su dueño fue el trabajo efectuado y no el derecho a una parcela de tierra “en sí misma”. Cada persona puede asentarse o abrir chacra en un terreno que actualmente no está habitado ni cultivado y nadie puede prohibirle hacerlo diciendo: “yo soy dueño de esta tierra”.

Entonces, lo que a continuación llamamos “el territorio de los Paquirianos” no es algo concebido por ellos como “sus tierras” como de personas individuales o, menos todavía, de una entidad social. Esto, es más bien, suma de las tierras las que tradicionalmente habitan, explotan sus recursos, que las conocen como parte central de su ecúmena o como su zona de vida, las cuales les suministran puntos o líneas de referencia. Estos espacios son muy importantes para ellos bajo varios aspectos, a pesar de que ellos no les conciben como ‘el territorio’.

3.2. El territorio de los Matsigenka Paquirianos.

Como los Paquirianos tienen todos los rasgos típicos (enumerados más arriba) de la vida social y el patrón residencial de la etnia Matsigenka, o sea, son individualistas que viven dispersos en pequeños caseríos dentro de una gran área (y además son relativamente pocos en esta área) es difícil determinar qué podríamos llamar “su territorio”.

Esta problemática se puede abarcar usando los siguientes criterios: el alcance, tamaño y fronteras convencionales del territorio de los Paquirianos, tienen que ser casi sólo criterios externos (o sea, criterios tomados por investigador) pues los Matsigenka no tienen noción de territorialismo o territorialidad. Además, no tienen concepto del territorio de todos los

Paquirianos como una totalidad que incluiría todas las tierras de las cuencas del Paquiría, Camisea y Alto Serjali donde viven los Paquirianos (p.ej. los del Paquiría y del Serjali no se conocen personalmente, aunque los habitantes del Paquiría afirman que los del Serjali son sus parientes). El caso de los Matsigenka Paquirianos es muy diferente del caso de los Nahua (Yora) – también habitantes de la Reserva Kugapakori – Nahua cuyo territorio se describe en análogo informe de Shinai Serjali [Shinai Serjali 2003]. Como lo presenta dicho informe, los Nahua mismos determinaron verbalmente y mostrándolo en mapas lo que opinan que es su territorio. En caso de los Paquirianos algo así es imposible. Los Nahua difieren de los Matsigenka Paquirianos (y de los Matsigenka tradicionales en general) en que:

1. Los Nahua viven todos en un centro poblado típico para sistema de las comunidades nativas y determinan su territorio a gran medida desde el punto de vista de habitantes de un asentamiento centralizado, mientras que, los habitantes de cada caserío de los Matsigenka tienen su propio centro (que además es cambiante) desde el punto de vista del cual se refieren a las tierras que les rodean.

2. Los Nahua tienen contacto relativamente intenso y frecuente con representantes de la sociedad nacional y, de alguna manera, consideran su territorio en categorías prestadas del mundo occidental, o sea, como un espacio delimitado, con fronteras concretas, perteneciente a la comunidad centralizada e institucionalizada, mientras que los Paquirianos no definen las tierras que ocupan según tales conceptos porque simplemente estos conceptos no existen en su visión del mundo.

3. Aparte de diferencias claras en nivel de ‘aculturación’ e inserción en realidad del “mundo externo”, también culturas tradicionales de los Nahua y de los Matsigenka son muy diferentes. En las culturas de etnias de la familia lingüística pano (a la cual pertenecen los Nahua) actitudes territorialistas y expansionistas son mucho más fuertes que en cultura Matsigenka en la cual prácticamente no existen.

Entonces, el territorio de los Paquirianos, diferentemente que el de los Nahua, es un constructo hecho por investigador, aunque en base de informaciones recogidas, sobre todo entre los Matsigenka Paquirianos y con su inestimable ayuda, y, también en base a las observaciones de práctica de su vida (sus viajes, manera y alcance de la explotación del medio ambiente etc.). Es seguro, que presentado en el mapa adjuntada a este informe, el territorio de los Matsigenka Paquirianos no existe como concepto en cabeza de ningún de ellos aunque todos ellos son ligados con el (o sea con sus amplias partes particulares) económicamente y emocionalmente.

Para determinar lo que llamo en este informe el “territorio de los Matsigenka Paquirianos” se aplicaron los siguientes criterios: se consideraron como áreas pertenecientes al territorio las tierras en que hay caseríos de los Paquirianos y sus chacras, terrenos donde cazan y recolectan, terrenos por los que viajan para realizar sus actividades subsistenciales o/y visitar a sus parientes y amigos. Se tomaron en cuenta también terrenos por los que se sabe que se desplazaban durante las últimas 3 o 4 décadas, zonas por las que sus parientes vivieron y se trasladaban estableciendo y abandonando caseríos y chacras sucesivamente. De esta manera se reconoce en el territorio el área en que los Paquirianos podrán establecer casas y chacras nuevas en el futuro, aunque actualmente no estén habitados, porque pertenecen al territorio en el cual los Paquirianos tradicionalmente suelen asentarse y trasladarse. Tomarlo en consideración es muy importante, especialmente en caso de grupos nativos tradicionales, agricultores seminómades como son los indígenas en asunto.

En este informe y en el mapa se incluyen como partes del territorio de los Matsigenka Paquirianos también las zonas en las que se tiene testimonios de la presencia de grupos de los Paquirianos con contacto esporádico o prácticamente en aislamiento.

En cuanto a las zonas donde vive la gente que tiene contactos muy escasos con foráneos y donde yo no estuve personalmente, es muy difícil determinar dónde empieza (o termina) la zona que ocupan y usan. Entonces paso de líneas de los límites del territorio en estas partes se debe considerar como algo muy convencional. Además, hay que tomar en consideración que lo que llamamos territorio de los Matsigenka Paquirianos, en general no es algo como el Estado, una entidad administrativa o un terreno privado que tuviese sus fronteras delimitadas con precisión de metros y centímetros.

Se debe mencionar, que el autor personalmente recogió datos en la cuenca del Paquiría (en la Reserva Kugapakori Nahua y el territorio comunal de Nueva Luz) y que en cuanto a los demás terrenos se basa en documentos existentes y en los relatos recogidos en la cuenca del Paquiría y en otras zonas de la cuenca del Bajo Urubamba.

En el territorio de los Matsigenka Paquirianos no he incluido los lugares que fueron importantes para su historia pero que evidentemente se encuentran fuera de los terrenos tradicionalmente habitados por los Paquirianos. No obstante, algunos de estos lugares figuran en el mapa. También figura un caserío en el curso bajo del Paquiría donde vive la familia de una señora proveniente del alto Paquiría pero, por supuesto, esto no se clasifica como parte del territorio en asunto, así como no se clasifican como tales otros lugares donde viven algunas personas que dentro de las últimas tres décadas salieron o fueron raptadas de la zona del alto Paquiría o de la quebrada Shiateni y se instalaron en o cerca de comunidades nativas en terrenos donde no vivían antes.

3. Historia de los Matsigenka Paquirianos hasta los tiempos presentes en contexto de su distribución.

4.1. Introducción.

En este capítulo se presenta, de manera relativamente breve, lo que se sabe sobre la historia de los Matsigenka Paquirianos. Me enfoco, sobre todo, en el aspecto espacial de la historia paquiriana, o sea en los movimientos que ocurrieron dentro de su territorio. Presento en breve los hechos que son indispensables para entender la realidad de los Paquirianos. (En el apéndice I adjunto información más detallada sobre los lugares y las zonas que aparecen en este esbozo y sobre la presencia de los Matsigenka Paquirianos en ellos.)

4.2. Tiempos de correrías.

No tenemos informaciones sobre los Paquirianos antes del fin del siglo XIX y los comienzos del siglo XX. En aquellos tiempos los indígenas Piro o Yine (llamados Shimirintsi en matsigenka) hacían correrías para obtener esclavos indígenas que trabajasen para los caucheros. Los Matsigenka de la zona huyendo de las correrías se escapaban a las regiones más remotas de la cuenca del alto Paquiría e incluso hasta el alto Serjali (cruzando los varaderos). Las correrías más intensas emprendidas por los Piro se acabaron con el fin del auge de caucho.

Sin embargo, hasta comienzos de los años 60 del siglo XX seguían realizándose correrías menos frecuentes, sobre todo para conseguir mujeres y niños. La mayoría de estas correrías tardías las emprendió un grupo de Matsigenkas cuyos líderes fueron Shirongama, Juanito Iromano y Maingama Italiano, bastante conocidos en la zona, que se establecieron en el río Picha y organizaban expediciones armadas a las cuencas del Paquiría y el Camisea para capturar a la gente. A las personas capturadas (principalmente niños y mujeres) las vendían

(sobre todo a cambio de armas de fuego, municiones y otros artículos) a comerciantes - regatones mestizos que pasaban en botes por el río Urubamba y que luego vendían los esclavos en los poblados y haciendas.

Fernando de Kipatsiari cuenta que la gente de Shirongama capturaron a su padre, Pasaromonki, pero mientras lo transportaban río abajo amarrado de muñecas a tobillos, se les escapó y directamente después se trasladó al río Serjali por el varadero del Bobinsana. Permaneció varios años en la cuenca del Serjali antes de regresar a la cuenca del Paquiría.

Fernando recuerda también como la gente de Shirongama atacó a los caseríos de sus familiares en quebrada Koshantiari. El mismo tenía entonces 4 o 5 años y estaba en la chacra con su madre. Oyendo el ruido de los disparos que venía de la quebrada, su madre le levantó y salió corriendo. Así lograron escaparse, aunque los de Shirongama mataron a muchas personas que estaban en los caseríos. A los que capturaron, los ataron “como gallinas” y se los llevaron río abajo. Shirongama logró sorprender a la gente de Koshantiari porque llegó desde arriba, desde el lado del río Camisea, pasando por el varadero de Shiateni, mientras los Paquirianos esperaban más bien un ataque desde abajo, desde lado de Paquiría. Este acontecimiento seguramente sucedió a fines de los años 50. La captura de Pasaromonki probablemente haya sido por este tiempo o más temprano.

Según informaciones recolectadas por Cabeceras Aid Project, cerca de 1960 los cazadores de esclavos del río Picha atacaron a los Matsigenka Paquirianos en curso alto de la quebrada Kipatsiari y mataron a dos miembros del grupo y se llevaron algunos más como esclavos. Los que quedaron se escaparon al río Serjali, para después volver a la cuenca del Paquiría y asentarse en el curso alto de la quebrada Kontaja (de donde se trasladaron a la quebrada Tsenkoriato en 1997) [Beier & Michael 1999].

Este periodo de correrías, estirado en el tiempo, probablemente ya en su etapa temprana formó un sentimiento de inseguridad y de temor a la gente que venía de afuera. Los Paquirianos andaban por caminos de animales, cubrían sus pisadas con plantas, y caminaban por el medio de las quebradas evitando las playas para no dejar huellas. Si encontraban señales de personas ajenas, como paravientos provisionales donde habían pernoctado viajeros, se mudaban de esas zonas. Establecían sus caseríos en los cursos altos de las quebradas pequeñas donde no llegaban viajeros accidentales y donde el acceso en general es difícil. Hacían sus chacras cerca de las cimas de los cerros para que fueran difíciles para detectar.

Las correrías, tal vez, también intensificaron la dispersión de asentamientos de los Matsigenka Paquirianos. Es posible que antes existieran agrupaciones de caseríos que, a causa de los movimientos y el peligro, se dividieron y se dispersaron en grandes áreas.

Algunos de los individuos y familias de los Paquirianos que huyeron de de las correrías, cruzaron por los varaderos, hasta la cuenca de río Serjali. Algunos luego regresaron a la cuenca del Paquiría, pero otros se quedaron en el Serjali y viven allí hasta ahora. Es posible que las correrías y actitudes refugiales determinadas por ellas contribuyeron en formación de los Matsigenka Paquirianos como un grupo regional/territorial de la etnia Matsigenka.

4.3. Ataques de los Nahua.

Seguro que los ataques de los nativos Nahua (Yora) también hayan contribuido al surgimiento y mantenimiento de las actitudes refugiales de los Matsigenka Paquirianos.

En los años 70 y en la primera mitad de los años 80 del siglo XX (y probablemente también en tiempos más tempranos) los Nahua solían atacar los campamentos de madereros y los caseríos nativos en las cuencas de los ríos Manu, Mishagua, Serjali, Paquiría e incluso Camisea. Se sabe, por ejemplo, que a mediados o fines de los años 70 atacaron un caserío

Matsigenka en el alto Paquiría y mataron por lo menos a una mujer y quemaron casas [Beier & Michael 1999].

Probablemente en la misma década mataron a dos hermanos del padre de Benjamín (que ahora vive en Mañokiari) cerca de la boca de la quebrada Kiteriari, un afluente de Kipatsiari. Según toda probabilidad haya habido más ataques de los Nahua a los Matsigenka Paquirianos.

4.4. Iniciación de contacto duradero y sus consecuencias.

El primer contacto duradero entre los Matsigenka Paquirianos y la gente de afuera se inició en 1969. Unos madereros Matsigenka de Nueva Luz que estaban buscando especies maderables en curso alto del riachuelo Patsani (afluente izquierdo del Paquiría) escondieron su peque peque (motor para canoa) en la orilla. Mientras los madereros estaban en el monte, lo encontró un Paquiriano, Itsigimenta, que estaba de caza con dos parientes. Los Paquirianos destruyeron el peque machucándolo con piedras, ya que pensaron que era una caja con herramientas de metal. Después de regreso, los dueños enojados persiguieron a los Paquirianos y después de varios días de búsqueda capturaron a una mujer joven y se la llevaron a Nueva Luz. Después de varios meses de cautiverio ella consintió en guiar a los Matsigenka de Nueva Luz al lugar donde vivía su padre. Cuando llegaron amenazaron al hombre (el padre de la cautivada), pero luego le regalaron un cuchillo y le dijeron que podría recibir más regalos si no perjudicaba a los madereros. Durante los años siguientes se intensificó el contacto entre los Matsigenka de Nueva Luz y la población paquiriana de las cuencas de Patsani y Kovantiari [Beier & Michael 1999 y datos recogidos por el autor].

En 1972 unos habitantes de Nueva Luz intentaron trasladar la gente que vivía en Patsani y Kovantiari río abajo, a la desembocadura de Kisaarinia (Agua Negra, un afluente de la margen izquierda del Paquiría). Los Matsigenka de Nueva Luz lograron trasladar allá unas 20 personas. Según cuenta Benjamín (que ahora vive en Mañokiari), los madereros de Nueva Luz venían y les proponían una diversión a los niños, jóvenes y mujeres, un paseo por el río en bote con un peque peque, pero después no los traían de vuelta. Cuando los Matsigenka de Nueva Luz volvían a Patsani, los Paquirianos les preguntaban por sus parientes desaparecidos, y los madereros les respondían que se habían quedado en la boca de Agua Negra y después que se murieron.

La gran mayoría de los trasladados se murió dentro de relativamente poco tiempo. Según el informe de Cabeceras Aid Project, después de tres años, de las aproximadamente 20 personas traídas a boca de Agua Negra, solo 5 estaban vivas [Beier & Michael 1999]. Creo que gran parte de los trasladados se murió aun más temprano. Sus muertes fueron el resultado de una combinación de enfermedades y severa malnutrición. Antes de trasladar a los Paquirianos a boca de Agua Negra no se hicieron allá suficientes chacras para alimentar a tantas personas. Además, dicen que el dueño de la chacra en la boca de Agua Negra, un Matsigenka influyente de Nueva Luz, les mezquinaba la yuca a los Paquirianos y les reñía si la sacaban. Hay también algunos relatos de casos de maltrato físico. Los sobrevivientes del traslado a Agua Negra (principalmente niños) fueron llevados a Nueva Luz y la mayoría vive ahí hasta ahora. Probablemente algunas personas (niños) traídas de Patsani y Kovantiari a Agua Negra fueron llevadas a Nueva Luz poco tiempo después, antes de surgimiento de muertes en masa.

Las personas de la cuenca del Patsani que no fueron trasladadas a Kisaarinia se mudaron a zonas más arriba en la cuenca del Paquiría, como a la quebrada Koshantiari, para evitar el contacto demasiado frecuente con los madereros de Nueva Luz [Beier & Michael 1999]. Ya estando allí algunos se murieron de enfermedades introducidas. Es posible que algunos se hayan ido hacia las cabeceras de la quebrada Patsani, de donde actualmente llegan noticias de la presencia de los grupos familiares Matsigenkas.

Durante los años 70 hubo varios casos de raptos de niños del Alto Paquiría por madereros de Nueva Luz. Se los llevaban a Nueva Luz y los criaron allá. La mayoría de estas personas vive en la comunidad hasta ahora.

4.5. Caso de Fernando.

A comienzos de los años 70 (según mis informantes de Nueva Luz en 1972) un Matsigenka Paquiriano, Fernando, bajó con sus hermanos a vivir a Nueva Luz y fue a la escuela. En 1974 se mudó a la comunidad nativa Nueva Vida y luego a Sepahua donde trabajó con madereros. Él cuenta que viajó al río Tambo y hasta al alto Ucayali y conoció las localidades de Atalaya y Bolognesi.

En 1982 Fernando regresó a la cuenca del Paquiría y se estableció en el bajo Patsani. Ahora vive en Kipatsiari y es el único Paquiriano (no hablo en este lugar de personas que viven fuera de territorio tradicional de los Paquirianos) que tiene experiencias tan amplias del mundo de afuera. Por eso es como un “hombre providencial” para los Matsigenkas del río Paquiría y su representante informal en las relaciones con gente foránea.

4.6. Madereros en el alto Paquiría y mudanzas causadas por sus actividades.

En los años 80 se intensificó la actividad maderera de los Matsigenka de Nueva Luz y de los mestizos (entre ellos nativos Piro y Yaminahua de Sepahua, tal vez también Amahuaca) en el curso alto del Paquiría. Trabajaban para patrones de madera de Sepahua. Esto llevó a los primeros contactos con algunas familias del Paquiría que vivían en las zonas más altas de la cuenca. Durante los años 90 las autoridades de Nueva Luz limitaron considerablemente las entradas de madereros mestizos en Paquiría [Beier & Michael 1999] aunque los madereros de la comunidad seguían sus actividades. Según Cabeceras Aid Project la frecuencia e intensidad de la actividad de los madereros de Nueva Luz en el Paquiría recién disminuyó un poco a partir de los años 1999–2000, después de intervenciones de la organización para proteger salud de los Paquirianos [Beier & Michael 2000].

A fines de los 80 y en los años 90 los habitantes de la quebrada Kontaja pasaban por el varadero al curso alto de la quebrada Rija (un afluente del río Mishagua) y establecían sus chacras y casas ahí. Algunos de ellos seguramente vivieron ahí permanentemente durante varios años. Es probable que estos traslados a Rija hayan sido motivados por la actividad maderera en la zona. El hecho de la presencia de los Paquirianos de Kontaja en quebrada Rija es conocido por Fernando de Kipatsiari. Existen también testimonios de madereros de Sepahua que en los años 90 varias veces encontraron casas, chacras y otras huellas de presencia humana en Rija.

Hace varias décadas algunos individuos de las familias de los Matsigenka Paquirianos probablemente se trasladaron al río Manu y se quedaron allá.

4.7. Contactos entre los Matsigenka Paquirianos y los Nanti.

A partir de mitades o fines de los años 90 se inicia (¿o se intensifica?) el contacto entre una parte de la población paquiriana y los Nanti de los asentamientos recién formados de Montetoni y Malanksiari en el alto Camisea. Juan y Segundo (miembros del grupo que oscila entre las cuencas del Paquiría y Camisea) luego de enterarse del surgimiento de estas aldeas quisieron mudarse allá y juntarse con los Nanti, pero después abandonaron este plan. Algunos individuos Nanti bajaron por el río Camisea y trabaron el contacto con los Paquirianos de la quebrada Shiateni. Algunos de ellos se quedaron a vivir entre los Paquirianos (por ejemplo Germán que vive ahora en Mañokiari en la cuenca del Paquiría). A caballo de los siglos XX y

XXI Fernando de Kipatsiari pasó por el varadero y viajó hacia arriba por el Camisea para visitar Montetoni por lo menos dos veces.

4.8. Mudanzas a fines de la década del 90.

A fines del 1997 los Matsigenka Paquirianos de los caseríos situados en las quebradas Kontaja y Koveniari (Koveniato) se trasladaron al curso alto de la quebrada Tsenkoriari (Tsenkoriato). Los motivos de esta mudanza fueron las molestias causadas por los madereros como, también las epidemias de enfermedades de vías respiratorias y conjuntivitis [Beier & Michael 1999]. De mis entrevistas resulta que las enfermedades respiratorias causaron muchas muertes y redujeron considerablemente la población nativa de cabeceras del Paquiría.

En 1997, para evitar el contacto demasiado intenso y frecuente con los madereros, que fue la causa de las enfermedades y por consiguiente, de varias muertes [Beier & Michael 1999], los habitantes de Patsani se trasladaron: Fernando con su familia a la boca de Kipatsiari donde estableció su caserío y su hermano Manuel Gregorio con sus familiares a la orilla enfrente de la boca de Mañokiari donde estableció su caserío llamado Mañokiari. Poco tiempo después Manuel Gregorio se murió.

4.9. Gente de Shiateni – Koshantiari. Los contactos con trabajadores petroleros y con los Matsigenka de Segakiato.

En 1998 unos madereros Matsigenka que estaban trabajando en Koshantiari ejercieron presión sobre el grupo de los Paquirianos que vivía allá, para que se trasladaran río abajo. Esto causó división. Algunos se trasladaron por el Paquiría hacia abajo y se asentaron en Mañokiari, otros, que querían evitar demasiado contactos con los Matsigenka de Nueva Luz se trasladaron hacia las cabeceras de la quebrada Koshantiari [Beier & Michael 1999].

Esta información proviene del informe de Cabeceras Aid Project y supongo que se refiere a la familia de Román y Rosa (que bajaron a Mañokiari, pero después de 2 años regresaron hacia arriba) y, tal vez a la familia de Noé, hijo de Fernando (que se trasladó hacia arriba). Después, estas personas se mudaron por el varadero a la quebrada Shiateni que forma parte del sistema fluvial de Camisea.

La familia de Noé y otro grupo de habitantes de la quebrada Shiateni permanecieron allá hasta el verano de 2002 cuando llegaron los trocheros de la compañía Veritas (que vinieron abriendo trochas para pruebas sísmicas). Entonces los paquirianos se fueron por el varadero hasta las cabeceras de Koshantiari y bajaron por la quebrada, después subieron por el Paquiría y se asentaron en Boca Kipatsiari (Noé) y en el Pongo en medio Kipatsiari (Juan y Segundo). Estos últimos luego subieron por la quebrada Kipatsiari y se asentaron mucho más arriba, en el lugar donde habían tenido antes una chacra cuando aún vivían en Shiateni.

Cabe observar que una parte de la población paquiriana oscilaba entre las cabeceras de Kipatsiari y Koshantiari (cuenca del Paquiría) y de Shiateni (cuenca del Camisea) desde hace tiempo. Estas familias tuvieron relaciones con los Matsigenka de la comunidad nativa Segakiato que subían por Shiateni para explotar madera y hay rumores que los madereros no siempre trataban bien a los habitantes de Shiateni. La comunidad de Segakiato fue formada por un grupo de Matsigenkas que cruzó el varadero del Alto Manu en los años 70 [Shepard 1999] y sus habitantes no son parientes de los Matsigenka Paquirianos. Los Paquirianos asentados en Shiateni probablemente también tenían contactos esporádicos con Matsigenkas de otras comunidades del río Camisea. No se sabe cuándo exactamente y en qué circunstancias se inició el contacto entre los comuneros de Segakiato y los Paquirianos.

4.10. Gente de Kairo.

Aproximadamente en el año 2000 los 4 últimos habitantes de Tsenkoriato se trasladaron (tal vez no directamente) más arriba a un lugar nombrado Kairo que no se encuentra en cercanías directas de ninguna quebrada grande. Desde fines de los años 90 casi no tenían encuentros con gente de afuera hasta mayo de año 2002, cuando Manuel, un maderero de Nueva Luz, se encontró con Iroberto de Kairo, caminando por la quebrada Komaginaroato. En el mismo mes llegó a Kairo el “equipo de búsqueda” de Pluspetrol que encontró solamente una mujer anciana [Gas de Camisea 2002]. Esta información que aparece en un documento de la compañía no precisa el sitio en el que ocurrió el encuentro, pero es casi seguro que se trata de Kairo. Creo que la información corresponde con lo que me mencionaron los habitantes de Kairo (donde estuve con Fernando y Noé a comienzos de julio de 2002) sobre una visita de dos *virakochas* (mestizos) que vinieron acompañados por un Matsigenka [Swierk 2002]. Desde hace poco Kairo visitan unos madereros de Nueva Luz que suben al alto Paquiría y a veces usan el caserío como su base.

En las cabeceras del Paquiría, más arriba que Kairo, se encuentra un caserío familiar, cuyos habitantes evitan toda relación con gente de fuera.

4.11. Los Matsigenka Paquirianos en la cuenca del Serjali.

Los Matsigenka Paquirianos de la cuenca del Serjali hasta ahora tienen contacto más bien esporádico con gente de afuera. Parece también que desde el tiempo de su mudanza a la cuenca del Serjali (durante tiempos de las correrías) esta gente perdió el contacto totalmente con sus parientes de la cuenca del Paquiría. Según Cabeceras Aid Project las relaciones entre estos grupos se cortaron definitivamente en la década 80 [Cabeceras Aid Project 2002]. Algunos Matsigenka del Paquiría son conscientes de que en la cuenca del Serjali viven sus parientes pero no saben nada más sobre ellos.

Cabeceras Aid Project recogió varios testimonios de madereros y cazadores sobre encuentros con los “Matsigenka salvajes” o, con más frecuencia, sobre hallazgos de varias señales de su presencia (p.ej. pisadas, trochas cortadas en monte) en la cuenca del Serjali. Los relatos recogidos por Cabeceras se refieren a los hechos de los años 80 y 90 de siglo XX [Beier & Michael 1998, 1999]. Según las conclusiones de Cabeceras Aid Project, los Matsigenka viven en la cuenca del Serjali, sobre todo más arriba de su afluente derecho, Jimblijimjileri (Agua Hervida), aunque la mayoría de los testimonios (no solo aquellos recolectados por Cabeceras Aid Project) hace referencia a la presencia de los Matsigenka en la zona del riachuelo Bobinsana (afluente de la margen izquierda del río Serjali, mucho más arriba que Jimblijimjileri) y más arriba.

Se sabe que la gente de esta zona tuvo contactos esporádicos con madereros a fines de los años 80. Cabeceras Aid Project documentó el relato de un maderero Amahuaca que a fines de los años 80 encontró a una familia de “Matsigenka salvajes” en el alto Serjali, un poco más arriba de la boca de Bobinsana [Beier & Michael 1998, 1999]. Silverio, un maderero de Nueva Luz, me contó que también a fines de los años 80 había encontrado a una familia Matsigenka en el riachuelo Bobinsana. Otros encuentros accidentales parecidos ocurrieron durante la década siguiente. Por ejemplo en 1992 los madereros de Sepahua se encontraron en el alto Serjali con un grupo que identificaron como “Matsigenkas bravos” [Cabeceras Aid Project 2002].

En los últimos años han llegado relatos de los Nahua de Santa Rosa de Serjali que dicen que cuando se van a cazar al alto Serjali y al riachuelo Bobinsana encuentran chacras y huellas

frescas de gente desconocida que llaman *chitodafa* (gente desnuda⁶) o *yorahuitza* (otra gente). Por eso los Nahua consideran los terrenos al sur y al oeste de la confluencia de Serjali y Bobinsana como tierra de “los otros” [Shinai Serjali 2003].

En agosto de 2002 unos representantes de Pluspetrol y guías Matsigenka que estaban trabajando para la compañía se encontraron con miembros de al menos dos grupos familiares (un guía tuvo contacto directo y verbal con algunos de ellos – hablaron en el idioma matsigenka). Uno de los grupos, llamado “Motuganta” o “Mtoganta” en el documento de la compañía, está localizado por la compañía en la quebrada llamada Oseroato. El documento afirma también que los miembros de este grupo mantienen algunas relaciones con Víctor de Inaroato, un Paquiriano que vive en la cuenca del Camisea [Gas de Camisea 2002].

La gente de la quebrada Oseroato (escrito Osheroato) aparece también en una de las tablas en el resumen ejecutivo del informe preliminar de CONAPA sobre la Reserva con información que en este asentamiento viven 8 personas: 1 varón y 7 hembras [Ossio & Montoya & Loo 2003]. No sé si alguno de los autores del informe estuvo en Oseroato, ni en qué se basan las estimaciones de su población, ni en que grado son verosímiles.

Tomando en consideración la presencia petrolera en la zona y otros factores se puede suponer que durante los próximos años el contacto entre los Paquirianos del alto Serjali y agentes externos va a aumentar.

Se requieren más datos para poder confirmar la presencia de los Paquirianos en la zona de la desembocadura del Jimblijimjileri. Dos testimonios recogidos en 1999 por Cabeceras Aid Project (provenientes de los años 1996 y 1999) hacen referencia solamente a los encuentros de numerosas huellas en el alto Jimblijimjileri y en una playa del río Serjali, poca distancia hacia arriba desde la boca de Jimblijimjileri [Beier & Michael 1998, 1999]. Es muy probable que los que dejaron estas huellas hayan sido Paquirianos. En 2001 Fernando de Kipatsiari mencionó que antiguamente los Matsigenka del río Paquiría pasaban a la cuenca del Serjali por el varadero entre la quebrada Tsenkoriari (afluente derecho del alto Paquiría) y los afluentes izquierdos del Serjali (una de las posibles rutas para pasar del Paquiría al Serjali). El afluente del Serjali, cuyo nombre desconozco, que se acerca más a las cabeceras de Tsenkoriari, desemboca en el río Serjali un poco más arriba de la boca de Jimblijimjileri (que desemboca del otro lado). Además, hay al menos un afluente izquierdo del Serjali que desemboca más arriba de Jimblijimjileri pero mucho más abajo que Bobinsana, y que se acerca a las cabeceras del Paquiría por donde los Paquirianos podrían haber cruzado antes y bajado a zonas más cercanas a la boca de Jimblijimjileri.

Shinai Serjali incluye la zona del río Jimblijimjileri y, en general, el río Serjali hacia arriba hasta confluencia con Bobinsana en el territorio de los Nahua. Según ellos, los Nahua reconocen estos terrenos como suyos [Shinai Serjali 2003].

4.12. Los Matsigenka Paquirianos y los antropólogos.

A caballo de los siglos XX y XXI la existencia de los Matsigenka Paquirianos se hace conocida no sólo en la zona del Bajo Urubamba. El 9 de marzo de 1998, en el Taller Acerca de los Grupos Indígenas en Aislamiento en la Región del Bajo Urubamba, en Lima organizado por Shell Prospecting and Development, Perú (SPDP), Edgar Barrientos de Nueva Luz (supervisor del programa de la educación bilingüe en Bajo Urubamba) hizo una

⁶ El término *chitodafa* es también aplicado por los Nahua para denominar a la gente que aparece en las cabeceras del río Vinuya (afluente derecho del Mishagua) y que han sido identificados posiblemente como Mashco-Piro [Shinai Serjali 2003]. *Chitodafa* es un nombre que se refiere a grupos indígenas ajenos y desnudos, y no a una etnia concreta [Shinai Serjali 2003].

presentación sobre los “Kirineri”. Esta fue la primera presentación sobre los Matsigenka Paquirianos en un foro público [Beier & Michael 1999].

En 1999 y 2000 Christine Beier y Lev Michael de la ONG Cabeceras Aid Project visitaron Mañokiari y Kipatsiari. Fueron acompañados por Samuel Osega, el sanitario de Nueva Luz. Desde entonces, Cabeceras Aid Project suministra cada año ciertos medicamentos para que Samuel trate, cuando sea necesario, a la gente del Paquiría (el sanitario visita a los dos caseríos más abajo), y a los Matsigenka de Nueva Luz (si los de Nueva Luz estuvieran más sanos se reduce el riesgo de contagio a los Paquirianos) [Beier & Michael 1999, 2000].

El autor de este informe se enteró de la existencia de los Matsigenka Paquirianos en la página web de Cabeceras Aid Project. Empezó sus estudios de campo en el Paquiría en el año 2001 y los continuó en 2002 y 2003. También entabló la cooperación con Samuel Osega entregándole, según sus posibilidades, medicamentos para el tratamiento de los Matsigenka de Paquiría y de Nueva Luz (en el año 2003 la compra de casi todos medicamentos fue financiada por Shinai Serjali).

4.13. Situación actual.

La población actual de todos los Matsigenka Paquirianos en el Paquiría y en las cuencas vecinas se puede estimar en aproximadamente 100 personas. En el pasado fueron sin duda más numerosos. Creo que a fines de los años 60 del siglo XX sólo en la cuenca del Paquiría vivían más de 100 personas.

Los del río Paquiría mantienen ahora el contacto limitado y precautivo con la gente de afuera (sobre todo con los Matsigenka de Nueva Luz), más intenso en el caso de la gente de Mañokiari y Kipatsiari y mucho menos intenso en el caso de la gente del Alto Kipatsiari y, sobre todo, de Kairo. La gente que vive más arriba de Kairo y los habitantes del Alto Patsani prácticamente no tienen relación alguna con agentes externos.

El estado de salud de los Paquirianos entre los que hice mis estudios, es más bien bueno. No aparecen epidemias de la escala conocida de los tiempos de los primeros contactos más intensos. Parece, que estos indígenas durante su historia de contacto lograron ya obtener cierta resistencia contra patógenos foráneos. Sin embargo, en los últimos años hubo algunos casos de enfermedades que necesitaron la intervención del sanitario de Nueva Luz (en estos casos las personas enfermas bajaron con sus parientes, en canoas de tronco a la comunidad). El equipo médico enviado por la empresa petrolera Shell que llegó a Mañokiari en helicóptero en año 1998 o 1999 vacunó a los habitantes de Mañokiari y Kipatsiari contra las enfermedades principales [Beier & Michael 1999] y el Equipo Itinerante del Ministerio de Salud visita estos dos caseríos cada año. Samuel Osega Panduro (el sanitario de Nueva Luz) también visita Mañokiari y Kipatsiari de vez en cuando. La gente de Kairo y Alto Kipatsiari, por su ubicación remota no ha sido vacunada hasta ahora.

Los factores principales de amenaza para los Matsigenka Paquirianos son la expansión petrolera en su territorio tradicional y la actividad maderera. La segunda, parece estar reducida en comparación con lo que era hace unos años, en cambio la primera está en pleno aumento.

Este capítulo trató de la historia de los Paquirianos de manera relativamente breve y general. El lector podrá encontrar información más detallada sobre varios acontecimientos en el apéndice I (ordenadas según ubicación).

4. Subsistencia, uso de recursos.

5.1. Introducción.

En este capítulo se presenta el tema de la subsistencia, entendida de manera amplia, de los Matsigenka Paquirianos y del uso que hacen de los recursos naturales en su territorio. Se abarca también la problemática de la obtención de bienes de afuera (o sea bienes industriales) y la cuestión de la madera que los Paquirianos no comercializan, pero que podría ser su capital en el futuro y que es explotada y comercializada por terceros que la sacan del territorio de los Paquirianos.

Los nombres de las especies de flora y fauna explotadas por los Matsigenka Paquirianos están en los cuadros. La información más general y descriptiva sobre su subsistencia está en el texto.

Hay 6 cuadros que presentan aquellas especies que he visto cultivadas, recolectadas, cazadas, pescadas o criadas por los Paquirianos, o sobre las cuales tengo información verosímil verbal. Seguramente hay muchas más especies que no he incluido que también son usadas (cultivadas, cazadas etc.) por los Matsigenka Paquirianos, pero como no los he visto, no tengo conocimiento de esto. En los cuadros no he incluido (por falta de tiempo) información sobre las formas de uso de las especies particulares (que sería importante especialmente en el caso de plantas cuyo uso es diverso y variado: alimentos, sogas, objetos trenzados, medicinas, alucinógenos etc. y además se usan sus diversas partes). Algunos datos breves y generales se encuentran en el texto de este capítulo. Las plantas en los cuadros no aparecen ordenadas según la sistemática botánica, sino más bien según tipos de uso (o según otras decisiones arbitrarias del autor) aunque, a veces, las especies emparentadas están agrupadas (por ejemplo, palmeras (*Arecaceae*) cuyos usos son parecidos). Los peces tampoco están ordenados según la sistemática. En cambio los animales (con la excepción de los peces mencionados) sí están ordenados según la sistemática zoológica. Agradezco a Glenn H. Shepard Jr. por la identificación científica de muchas de las plantas usadas por los Matsigenka. La mayoría de los nombres matsigenkas de las plantas y los animales son los usados en el Paquiría.

Los Matsigenka Paquirianos son agricultores incipientes, así como eran todos los Matsigenka tradicionalmente, y la mayoría de los indígenas amazónicos. Complementan la dieta con los frutos de la pesca, la caza y en menor medida, de la recolección. En el bosque obtienen también los materiales necesarios para la construcción de sus casas y para hacer varios objetos necesarios como botes, herramientas, armas etc.

5.2. Agricultura.

Los Paquirianos se mantienen sobre todo de la agricultura incipiente, o sea, del cultivo de sus chacras (*tsamairintsi*). Sus cosechas principales son la yuca (*Manihot esculenta*), los plátanos (*Musa paradisiaca*) y el maíz (*Zea mays*). Además se cultivan varias plantas de tubérculo, caña de azúcar (*Saccharum officinarum*), varias frutas y también plantas de usos medicinales, mágicos y otros (como por ejemplo, achiote (*Bixa orellana*) que se usa para pintar el cuerpo y los objetos, o el algodón (*Gossypium barbadense*) del que se hacen cushmas y bolsas).

Todos los caseríos de la cuenca del Paquiría tienen una chacra (o chacras) cerca. Los habitantes de estos caseríos suelen tener otras chacras más en lugares más alejados (por

ejemplo, los de Mañokiari tienen chacras en la boca de Koshantiari y más abajo de la desembocadura de Mamoriato). Cuando trabajan en las chacras más alejadas construyen paravientos provisionales con el techo a dos aguas, cubierto con hojas de palmera o con toldo. El caserío Pongo (que tiene casas grandes y sólidas) en medio Kipatsiari sirve especialmente para que la gente que viene a trabajar en sus chacras de Boca Kipatsiari y de Alto Kipatsiari tenga donde vivir. El trabajo en las chacras en Pongo suele ser una oportunidad para que la gente de estos dos caseríos se encuentre y tome masato juntos. Algunas familias (especialmente las de Alto Kipatsiari) permanecen bastante tiempo en Pongo, cerca de sus chacras y se trasladan hasta allá con la mayor parte de sus posesiones móviles (incluidos los animales - mascotas) en canoa pequeña jalada por la quebrada o empujada con tangana.

Tener dos o tres chacras dispersas en varios lugares es una buena “inversión” porque si un grupo tiene que (o prefiere) mudarse del sitio en el que vive tiene asegurada su subsistencia en otro lugar.

Si viven en un caserío, los miembros de una familia extensa se ayudan en los trabajos que exigen más esfuerzo en las chacras familiares o individuales. Los habitantes de un caserío a veces también ayudan en la chacra a los habitantes de otro.

Los Matsigenka del Paquiría abren chacras nuevas en la época seca, o sea en julio, agosto y, a veces, todavía en septiembre. Eligen lugares no demasiado lejos de algún curso de agua. En tiempos de correrías, según cuentan, la gente abría sus chacras cerca de la cima de los cerros en la selva para que los cazadores de esclavos no las descubrieran. Para preparar un terreno para una chacra totalmente nueva un Matsigenka (hombre) busca un lugar que considera apropiado para el cultivo en términos de ubicación y suelo. Otra opción es ampliar chacras ya existentes. Durante una época seca pueden realizarse ambas las alternativas.

La primera etapa de hacer chacra es roza que se realiza durante época seca. Uno o varios hombres rozan con machetes todas las plantas (arbustos, arbolitos, árboles – con excepción de los más grandes), en el área dedicada para futura chacra. Todavía en tempranos años 70 de siglo XX lo hacían con hachas de piedra. El terreno rozado es dejado para algún tiempo para que todas las plantas se sequen y sean listas para la quema. Si verano es realmente seco y caliente se puede quemar la chacra ya una semana después de la roza (como he visto por ejemplo en fines de julio 2003). Si no, hay que esperar más tiempo. Durante una época seca una familia Matsigenka puede rozar y quemar varias chacras, a veces de gran tamaño. En principio, se puede plantar o/y sembrar las plantas muy poco tiempo después de quema de la chacra, cuando solamente se enfrían las cenizas y el suelo.

El trabajo en chacras es intenso sobre todo en época seca cuando relativamente frecuentes son actividades relacionadas a cultivación, siembra y plantación de las plantas. En invierno (época de lluvias) trabajos en chacra son muy poco intensos, se realizan más que nada durante los días cuando no llueve y se concentran sobre todo en deshierbe y en cosecha para comida diaria.

Si roza y quema de chacra son ocupaciones típicamente masculinas (aunque mujeres y niños ayudan frecuentemente en quema), las demás actividades asociadas con cultivo de chacras son divididas entre ambos sexos dependiente de especie de planta o/y si se trata de su siembra o cosecha. En general, parte de trabajos asociados con cultivo de plantas pertenece a hombre y parte a mujer. La cosecha es domena sobre todo femenina.

Yuca (*Manihot esculenta*) que es cultivo principal de los Paquirianos (así como de todos los Matsigenka) se multiplica de manera vegetativa y los Matsigenka le plantan así que siempre les sobra, o sea plantan nuevas plantas cuando tienen todavía muchas no consumidas (lo que se consume es tubérculo) de esta manera tienen seguridad que no les va a faltar comida. Solo

una vez, en año 2002 en Kairo, he visto que gente no tuvo en sus chacras tubérculos de yuca sino tuvieron solamente pedazos recién metidos en el suelo que todavía no habían echado raíces.

Me parece que los Paquirianos aplican una estrategia un poco similar cultivando maíz (*Zea mays*) (planta sembrada con semillas) y tal vez con otras plantas (en cuanto es posible - teniendo en cuenta unas propiedades de esas plantas y de su multiplicación diferentes que en el caso de la yuca).

De yuca fermentada, frecuentemente con adición de camote y brotes de maíz se produce masato (*ovuroki*) una bebida alcohólica, no muy fuerte pero espesa y nutritiva.

Mayoría de chacras en cuenca de Paquiría se usan 5 y más años hasta cuando la tierra se vuelva infecunda. Algunas están abandonadas sucesivamente cambiando especies cultivadas e intensidad de cultivos durante varias etapas de existencia de la chacra. Antiguamente, cuando los Paquirianos estaban perseguidos por cazadores de esclavos, tenían que trasladarse con mucha frecuencia y por eso, a veces abandonar sus chacras demasiado temprano.

Chacras viejas, abandonadas, llamadas purmas (*magashipogo*) también pueden ser útiles.

Se puede sacar de ellas algunas frutas o verduras que se quedaron en condiciones semisalvajes. En purmas crece bien barbasco y liana de ayahuasca. Además chacras viejas atraen a animales silvestres (como áreas de pastura) y por eso tienen significancia para caza. Animales silvestres, incluyendo mamíferos herbívoros grandes visitan también chacras usadas, incluso si estas chacras se encuentran en cercanías directas de un caserío.

Cosechas obtenidas de chacras aseguran a los Matsigenka Paquirianos variada dieta compuesta por varios tubérculos, semillas, frutas y otras partes de plantas, les brindan medicamentos y plantas útiles de otra manera.

Agricultura incipiente conocida también como agricultura de roza y quema es la fuente básica de subsistencia para los Matsigenka Paquirianos, no obstante, es de manera considerable suplementada por productos de otras actividades.

Cuadro 1

PLANTAS PRESENTES EN CHACRAS DE LOS MATSIGENKA PAQUIRIANOS		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>sekatsi</i>	yuca	<i>Manihot esculenta</i>
<i>koriti</i>	camote (batata)	<i>Ipomoea batatas</i>
<i>magona</i>	sachapapa (yam)	<i>Dioscorea trifida</i>
<i>shonaki</i>	dale-dale	<i>Calathea allouia</i>
<i>makato, tsanaro, shotoegi</i> (<i>shotegi</i>), <i>onko</i>	pituca ¿oncucha?	¿ <i>Colocasia esculenta</i> ? ¿ <i>Xanthosoma nigra</i> ? ¿ <i>Anthurium</i> spp.?
<i>pama</i>	zapallo	<i>Cucurbita</i> sp.
<i>poi</i>	payo	¿ <i>Pachyrrhizus angulatus</i> ?
<i>pachaka, chonkorina</i>	calabaza	<i>Lagenaria siceraria</i>
<i>pamoko</i>	calabaza	<i>Crescentia cujete</i>
<i>shinki</i>	maíz	<i>Zea mays</i>
<i>shanko, impogo</i>	caña de azúcar	<i>Saccharum officinarum</i>
<i>tsitikana</i>	ají (chili)	<i>Capsicum</i> sp.
<i>poroto</i>	poroto (fréjol, fríjol)	<i>Phaseolus vulgaris</i>
<i>parianti</i> (cultivares: <i>sera</i> , <i>posuro, noroni</i>)	plátano (banana) (cultivares: plátano de seda, moquichi llamado también chino o guineo, plátano de isla)	<i>Musa paradisiaca</i>
<i>intsipa (inchipa)</i>	guava (guaba)	<i>Inga</i> sp.
<i>kaimito</i>	caimito	<i>Pouteria caimito</i>
<i>irimoki</i>	limón	<i>Citrus limon</i>
<i>tinti</i>	papaya	<i>Carica papaya</i>

<i>tsirianti</i>	piña	<i>Ananas comosus</i>
<i>seri</i>	tabaco	<i>Nicotiana tabacum</i>
<i>ampeí</i>	algodón	<i>Gossypium barbadense</i>
<i>potsoti</i>	achiote (onoto, rucu)	<i>Bixa orellana</i>
<i>ivenkiki</i>	piripiri	<i>Cyperus</i> sp.
<i>¿kasankari?</i>	hierba luisa	<i>Cymbopogon citratus</i>
<i>sisoshi</i>	manzanilla (crisantemo)	<i>Chrysanthemum</i> sp.
<i>savoro, chakopi</i>	caña brava	<i>Gynerium sagittatum</i>
<i>sarioki</i>	lágrimas de Job	<i>Coix lacrymajobi</i>
<i>kamarampi</i>	ayahuasca (yagé)	<i>Banisteriopsis caapi</i>
<i>kogi</i>	barbasco	<i>Tephrosia toxicaria</i> <i>?Lonchocarpus spp.?</i>
<i>paroto</i>	topa	<i>Ochroma lagopus</i>
<i>konta, para</i>	conta	<i>Attalea tessmanii</i>
<i>kompiro</i>	yarina	<i>Phytelephas macrocarpa</i>
<i>chorina</i>	sinamilla	<i>Oenocarpus mapora</i>
<i>kuri</i>	pijuayo (chonta)	<i>Bactris gasipaes</i>
<i>shakapa (sakapa)</i>	?	<i>Mendoncia</i> <i>hoffmanseggiana</i>
<i>tyompiaroni</i> (<i>tyompianiro</i> [ki])	?	?
<i>pagiroroki</i>	?	?
<i>tsipana</i>	bijao	<i>Heliconia</i> sp.

5.3. Pesca.

Pesca es una de actividades que contribuye bastante en subsistencia de los Paquirianos. Gente de Paquiría come pescado con mucha frecuencia. Especialmente durante época seca cuando es más fácil conseguirlo. Hay gran abundancia de varias especies de peces en el río Paquiría, especialmente más arriba de Kipatsiari. En comparación con Urubamba cuya cantidad de pescado es considerablemente empobrecida por pesca regular e intensa relacionada a relativamente grande densidad de población en sus orillas, el Paquiría es extraordinariamente rico en pescado. En cabeceras de Paquiría y en sus afluentes donde caudal no es muy alto, pescado se concentra en pozos, o sea lugares donde el agua es profundo. Muchos pozos no son muy grandes pero hay también tales que se extienden hasta algunos veinte metros a lo largo de las quebradas. Zonas de pesca marcadas en el mapa son en su mayoría relacionadas con existencia de pozos.

Los Paquirianos pescan sobre todo con arco y flechas con puntas de pijuayo (formadas “con dientes” para prevenir la liberación de pez de la flecha), de canoa o vadeando en agua y también con nylon y anzuelo que adquieren sobre todo trocando sus productos con gente de Nueva Luz y como regalo de antropólogo.

A veces se usan también flechas con cuatro o cinco puntas pequeñas (una central y las demás divergiéndose a los lados) hechas de madera de color marrón claro que no identifiqué a su especie. En Kipatsiari y Mañokiari hay también pocas flechas para pesca con puntas de barra metálica proveniente de afuera. A veces las puntas de barra tienen forma de bidente. Las he visto en uso sobre todo para pesca de doncella (*Pseudoplatystoma tigrinum*).

Algunos pescan con arpón largo de madera de pijuayo (con punta formada asimismo como punta de flechas para pesca) que sirve sobre todo para conseguir peces que viven en el fondo pero es usado con buen resultado también para pesca de sábalo (*Brycon* sp.) y otros especies. Arpones de este tipo se usan también para sacar carachamas de huecos en roca bajo de agua. Para la misma meta pueden también aplicarse flechas y, más cómodas en algunas situaciones, solas puntas de flecha, sin varilla.

He visto también como los Matsigenka de Paquiría andando por la quebrada en época seca cortan peces que están pasando al su lado con machete, varias veces con buen resultado.

Para pesca se usan también anchas sacaderas montadas en aros redondos, sin asa. A veces, después de lluvia cuando el agua se vuelve turbia pescado se concentra en gran densidad y cantidad en desembocaduras de quebradas. Entonces uso de las sacaderas resulta muy efectivo. Fernando de Kipatsiari tiene tarrafa que la usa el mismo y su hijo Noé que a veces la toma prestada y lleva a Alto Kipatsiari donde pesca en pozos con gente de allá. El mejor resultado de pesca con tarrafa que he visto en alto Paquiría fueron 9 sábalo y 2 cunchi (*Pimelodus* sp.) con un echazo. Esto tuvo lugar en julio de año 2003. Este hecho ilustra bien la abundancia de pescado en territorio de los Paquirianos.

Otro método de pesca es con barbasco (*Tephrosia toxicaria*). Raíces machucadas de esta planta venenosa (barbasco imposibilita respiración a los peces) hay que meter en la quebrada y apretarlas dentro de poco tiempo con manos, en agua. Relativamente pequeña cantidad de raíces de barbasco mata mayoría de pescado en espacio de varios kilómetros de curso de la quebrada. Poco tiempo después de meter raíces de barbasco en agua el pescado se vuelve intranquilo y débil, intenta saltar del agua o flota pasivamente en su superficie. Entonces los participantes de pesca empiezan andar por la quebrada y sacar peces con mano, flecha, arpón, matarles con machetes y ensartar en unas ramas elásticas o bejucos. Las mujeres que esperan

abajo sacan con manos los peces que vienen traídas por corriente. Cantidad de pescado adquirido durante una pesca de barbasco es muy grande. Ensartes con pescado son tan largos y pesados que la más cómoda manera de transportarles es jalarles por agua andando por la quebrada. Los Paquirianos pescan con barbasco sobre todo en segunda mitad de época seca. No lo hacen con mucha frecuencia.

Los Paquirianos con frecuencia se van al río o quebrada para pescar pero pescan también viajando con otras metas (por ejemplo con visita o a una alejada chacra). En todos viajes más largos y a veces también en los relativamente cortos llevan consigo utensilios necesarios para la pesca: anzuelos con nylon enrollado en bobinas oblongas de madera de topa, arcos con flechas, a veces arpones.

En actividades de pesca colectiva con frecuencia participan mujeres y niños.

Pescado conseguido durante la pesca es con frecuencia cocinado y consumido directamente después de la actividad. Puede ser también asado en cenizas y carbón de fogata – esto especialmente en situaciones cuando es importante preparar comida de manera rápida, aunque esta manera no se aplica con mucha frecuencia. Otro método popular para preparar pescado es patarashca. Peces conseguidos, especialmente los de tamaño mediano y pequeño se envuelven cada uno (si son muy pequeños puede ser más) en una hoja de bijao (*Heliconia* sp.). Este envoltorio de forma oblonga se le amarra por mitad y se la coloca en cercanía directa de fogata en posición más o menos vertical, con frecuencia hasta se la apoya a fogata. Si mientras sacar tripa se descubre que algunos peces tienen adentro huevera, se la saca, junta y mete en una hoja para preparar una patarashca separada. Manjar preparado de esta manera está listo dentro de no más que media hora de tiempo.

Si el pescado conseguido sobra así que es imposible consumirlo dentro de un día los Matsigenka Paquirianos le ahuman en rápidamente construidas parrillas de palitos y después pueden guardarle mucho tiempo y llevar consigo como reserva cuando viajan. Otra manera para prevenir el malogro de pescado es hacer “conservas” en tubos largos de paca (*Guadua* sp.) fresca. Hay que meter mucha cantidad de pescado pequeño y mediano (a lo mejor ligeramente salado) en unos tubos así. Tapar bien los tubos y colocarles apoyados a una fogata grande. Dentro de una media hora – 45 minutos conservas ya están listas y pescado guardado de esta manera no se malogra durante al menos un mes. “Conservas” en paca también son llevadas en viajes más largos como reserva de alimentos.

Los Matsigenka Paquirianos no hacen salado de pescado a pesar de que en algunos caseríos tienen suficiente sal para poder conservar lo que sobra de pescado de esta manera. En cambio los Matsigenka de Nueva Luz que entran en Paquiría lo hacen varias veces.

Cuadro 2

ESPECIES DE PESCADO QUE PESCAN LOS MATSIGENKA PAQUIRIANOS.		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>kovana</i>	lisa	<i>Leporinus</i> spp. ¿ <i>Rhythiodus</i> spp.?
<i>chovikiri</i>	mojarra de cabeza redonda	¿ <i>Rhythiodus</i> spp.?
<i>mereto</i>	mojarra	unos pequeños representantes de familia <i>Characidae</i>
<i>pararo</i>	sardina	<i>Triportheus</i> spp.
<i>kapararo</i>	sardina	<i>Triportheus</i> sp.
<i>chomenta, paturi</i>	palometa	<i>Mylossoma duriventris</i>
<i>komagiri</i>	paco	<i>Colossoma brachypomum</i>
<i>mamori</i>	sábalo	<i>Brycon</i> sp.
<i>koviri</i>	sábalo macho (corvina)	<i>Salminus affinis</i>
<i>shima</i>	boquichico	<i>Prochilodus nigricans</i>
<i>piteri</i>	boquichico pequeño	¿ <i>Prochilodus</i> sp.?
<i>kishotonkiri</i>	bujurqui	<i>Cichlasoma</i> spp.
<i>tsenkori</i>	fasaco	<i>Hoplias malabaricus</i>
<i>etari</i> (con especies: <i>kempiti, shinoti</i> etc.)	carachamas (varias especies)	<i>Hypostomus</i> spp., <i>Loricaria</i> spp., <i>Ancistrus</i> spp. y otros de familia <i>Loricariidae</i>
?	mota	<i>Caliophysus macropterus</i>
<i>korio</i>	cunchi	<i>Pimelodus</i> spp.
<i>kayonaro</i>	doncella	<i>Pseudoplatystoma tigrinum</i>

<i>omani</i>	huacahua	?
?	shiripira	<i>Sorubim lima</i>
?	cahuara (piro)	<i>Megalodoras irwini</i>
<i>tseviro</i>	macana	representante[s] de orden <i>Gymnotiformes</i>
<i>¿koviri?</i>	chambira (pez cachorro)	<i>Rhaphiodon vulpinus</i>
<i>inaro</i>	raya	<i>Potamotrygon</i> sp.

5.4. Caza.

Caza también es actividad muy importante para subsistencia de los Matsigenka Paquirianos aunque me parece que contribuye en su dieta menos que la pesca. No obstante, aunque los Paquirianos consiguen pescado con más frecuencia que los mamíferos, aves u otros animales que son objeto de caza (p.e. algunos reptiles), carne adquirida de algunos animales de caza (sobre todo cuadrúpedos grandes) basta usualmente para más tiempo que resultado de una actividad de pesca. Además la caza es una actividad altamente valorada por los hombres Matsigenka.

Abundancia de animales de caza es muy grande en territorio de los Matsigenka Paquirianos. Tan poca gente (sin arma de fuego) que ocupa una área tan grande no es apta reducir población de animales en grado significativo. Los animales, incluyendo mamíferos grandes abundan incluso en cercanías directas de caseríos. En playas vecinas a viviendas de los Paquirianos, cerca de sus puertos, donde en algunos tiempos del día gente se baña y realiza otras actividades, cada mañana se pueden ver pisadas frescas de sachavaca (*Tapirus terrestris*), sajino (*Tayassu tayacu*), huangana (*Tayassu pecari*), venado colorado (*Mazama americana*) y otros animales. Animales silvestres entran con frecuencia en chacras, también las situadas en cercanía directa de casas, para alimentarse de cultivos de los Matsigenka. Por ejemplo chacra de Fernando en Kipatsiari es regularmente visitada por sachavaca. A veces animales se acercan a casas durante el día. En general los Paquirianos no tienen que irse lejos para cazar con éxito.

Para caza los Matsigenka Paquirianos usan sobre todo arco y flecha. Nadie de ellos posee arma de fuego. Para cazar animales grandes, sobre todo la sachavaca se usan con preferencia flechas largas, con punta de paca (llamadas *irashi kemari*). Es así porque, como explica la gente de Paquiría, este tipo de flecha entra profundamente en cuerpo de animal y porque es difícil matar sachavaca de una vez, con un flechazo y entonces después de picarle con flecha hay que seguirle en monte orientándose por huellas de sangre que deja en plantas y en suelo. Esto es posible solo después de usar flecha con punta de paca, pues flechas con punta de pijuayo o de madera de otras palmeras hechas con dentadura que imposibilita salida de flecha de cuerpo de animal previenen simultáneamente a salida de sangre por herida y entonces el animal no deja huellas suficientes. Flechas de este tipo (también con puntas de paca más cortas) se usan también para cazar otros cuadrúpedos grandes y a veces para aves. Para caza de animales de tamaño mediano (como monos) y pequeño se usan flechas con puntas de madera de pijuayo y de otras palmeras así como con puntas de paca. Para caza de pájaros (sobre todo pequeños y medianos) y tal vez también para caza de mamíferos chicos que viven en árboles se usa flecha chinto (*tyonkarintsi*) que termina con una cabecita en forma parecida a bola de la cual sobresale la punta propia, corta. Bolita y su punta forman una totalidad o sea son hechas de un pedazo de madera. La cabeza de chinto se hace de madera de color marrón-amarillento claro cuya especie no he identificado. Chinto lanzado de arco pica y casi simultáneamente golpea a pájaro u otro animal.

Varillas de flechas se hacen de caña brava (*Gynerium sagittatum*) especialmente preparadas, secadas y templadas sobre el fuego con cuidado, teniendo en consideración lo que tallo floral que sirve para la varilla tiene que mantenerse recto. Plumaje de flechas proviene con más frecuencia de *Cracidae*, gallina doméstica, guacamayos, gallinazos y aves de rapiña.

Arcos se producen de madera de pijuayo (*Bactris gasipaes*) o de pona (*Iriarteia* sp.) con soga natural como cuerda. Hay arcos de varios tamaños de los cuales más grandes que he visto son tan altos como un hombre adulto (tienen esta altura con cuerda puesta).

Los Matsigenka Paquirianos además de andar por monte en busca de animales, les esperan escondidos en maspotes (masaputes) o sea en aguardos – emboscadas que son algo como

paravientos en forma de cúpula hechos de hojas de palmera (yarina u otra). Maspotes se construyen tanto en tierra como en plataformas fijadas en ramas de árboles, con frecuencia en gran altura. Los en árboles sirven sobre todo para que cazador escondido adentro pique a pájaros, mientras cuando los colocados en suelo – en purma o en monte (a veces también en playa) sirven para picar de escondite sobre todo roedores como majaz (*Agouti paca*), ñuje (*Dasyprocta* spp.), acuchi o ñujillo (*Myoprocta pratti*) y a veces pájaros también. Para atraer a víctimas futuras a cercanías de maspote los Matsigenka Paquirianos ponen empate al lado de su escondite. En caso de majaz y otros roedores este empate es yuca cruda cortada en pedazos pequeños. Cazador escondido en maspote logra atraer animales a muy corta distancia para picarles. Caza de maspote es a veces bien efectiva pero exige con frecuencia mucho tiempo y mucha paciencia.

A veces los Paquirianos esperan a los animales en cercanías de unas collpas (*tsimi*) donde representantes de varias especies vienen para comer barro que tiene contenido de minerales. Unas collpas figuran en el mapa y las otras (cuyas coordenadas no fueron tomadas con GPS se mencionan en el apéndice 1).

Como mencioné, los Matsigenka Paquirianos cazan en general con arco y flecha pero en algunas situaciones matan también animales con machete o palo (por ejemplo cuando viajando en bote encuentran a un animal que está cruzando el río) o incluso les capturan con manos.

Los hombres Paquirianos emprenden salidas al monte (raras veces para más tiempo que un día incluyendo tiempo de regreso) especialmente para cazar pero también cazan aprovechando la ocasión si encuentran a animales durante viajes emprendidas con otras metas. No muy raras veces tienen también ocasión a cazar prácticamente no saliendo de su caserío. Este año (2003) en julio Fernando de Kipatsiari mató a dos huanganas pocos metros de su casa. En el año 2002 he observado en Mañokiari ñuje (*Dasyprocta fuliginosa*) que se acercaba varias veces a casa de Germán para comer pedazo de yuca cocinada puesto en el suelo y el dueño de casa varias veces intentó picarle con flecha.

Existe tendencia para salir en viaje de caza acompañado por otro hombre (hijo, sobrino u otro pariente) para que el transporte presas de cazador (los Matsigenka opinan que no es bueno y puede ser perjudicial si el cazador mismo trae su presa). No obstante, a veces ocurre también que un hombre se va a cazar solo. Los viajes de caza más largos se realizan, como me comentaron, durante época de lluvias (aprovechando los días cuando no llueve). Entonces es preferida caza de varias especies de monos que en dicha estación de año son gruesos y tienen carne sabrosa.

Si capturen crías de algunos animales, con frecuencia no les matan sino crían como mascotas vivas. Con meta de criar sacan también de nido pichones de varias especies de pájaros. Lo menciono aunque sería difícil calificarlo como caza.

Carne conseguida en caza los Matsigenka Paquirianos comen cocinado, asado o ahumado. Si efecto de caza es un animal tan grande que no es posible cocinarlo o asarlo y comerlo entero de una vez, se le corta en pedazos y ahuma en parrillas de palitos o en “estantes” redondos, colgados en casita - cocina. Un día o una noche es suficiente para ahumar bien la carne. Entonces es ya conservada y puede guardarse para algún tiempo. Después el animal ahumado es consumido durante los días siguientes. A menudo la carne que se la guarda ahumada es cocinada antes de consumirla para comerla caliente.

Pajaritos pequeños se come a veces como patarashca.

Carne de la caza pertenece en principio al cazador que la consiguió y su familia básica pero en caseríos donde viven más que una familias básicas los cazadores exitosos con frecuencia comparten su “botín” con otras personas, también con las que no participaron en salida a cazar. Yernos que viven junto con sus suegros también comparten carne de caza con ellos. Los Paquirianos asimismo parten carne de caza con visitantes, aunque si visitantes alojados en un caserío cacen algo, también deben compartirlo con sus amos. La costumbre es siempre observada también por los Matsigenka de Nueva Luz que visiten Mañokiari, Kipatsiari o Kairo.

Varios partes de animales cazados se usan para metas diferentes que alimentación. Por ejemplo: pieles de monos (especialmente de mono coto (*Alouatta seniculus*)) sirven como material para membrana de tambor, de huesos producen flautas, juguetes, sirven también (o con más frecuencia servían antiguamente) como herramientas o utensilios simples, en caseríos más remotos probablemente hasta ahora se usan agujas hechas de pata de trompetero (*Psophia leucoptera*), plumas de pájaros se usan para confección de varios adornos y de juguetes – cometas, como abanicos para mantener candela (colas o alas enteras) y como plumaje de flechas, fragmentos de pieles de pájaros (a veces disecados pequeños pájaros enteros) sirven como adornos para cushma, como adornos de cushma y collares sirven también dientes y huesos (sobre todo tubitos de huesos pero también por ejemplo los pelvis(es) y vértebras de animales pequeños) así como picos de pájaros.

Cuadro 3

ANIMALES CAZADOS POR LOS MATSIGENKA PAQUIRIANOS.		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>mayoviri, saniri, tangaro (tankaro)</i>	lagarto blanco (caimán blanco)	<i>Caiman crocodilus</i>
<i>kempanaro</i>	iguana, pacazo	<i>Iguana iguana</i>
<i>kempanaro</i>	lagartija grande	representante de familia <i>Teiidae</i>
<i>kentsori</i>	perdiz grande (tinamú grande)	<i>Tinamus major</i>
<i>yoko</i>	perdiz chica (tinamú chica)	<i>Crypturellus spp.</i>
<i>pantyo (pandyo)</i>	pato salvaje (sacha pato, pato criollo, jeque)	<i>Carinia moschata</i>
<i>tisoni</i>	gallinazos	<i>Cathartes aura, Coragyps atratus</i>
<i>pakitsa</i>	gavilanes	varios representantes de <i>Falconiformes</i>
<i>marati</i>	manacaracu (chachalaca jaspeada)	<i>Ortalis guttata</i>
<i>kanari</i>	pava de monte (pava gargantiazul)	<i>Pipile cumanensis</i>
<i>sangati</i>	pucacunga (pava de Spix)	<i>Penelope jacquacu</i>
<i>tsamiri</i>	paujil	<i>Mitu tuberosa</i>
<i>chakami</i>	trompetero aliblanco	<i>Psophia leucoptera</i>
<i>onkeva</i>	yacupatito (patito de laguna, ave de sol)	<i>Heliornis fulica</i>
<i>sorinti</i>	tanrilla (tigana, garza solar)	<i>Eurypyga helias</i>
<i>kontsaro</i>	paloma de monte	¿ <i>Columba sp.</i> ? ¿ <i>Leptotila</i>

		spp.?
<i>pareto</i> etc.	loros	varios representantes de <i>Psittacidae</i>
<i>tserepato</i>	martín pescador (catalán mediano)	<i>Chloroceryle amazona</i>
<i>yotoni</i>	tucán (pinsha grande)	<i>Ramphastos cuvieri</i> , <i>Ramphastos</i> spp.
<i>pishiti</i>	pinsha (pincha, tucaneta, tucancito)	<i>Pteroglossus</i> spp. ¿ <i>Selenidera reinwardtii</i> ?
<i>tyompe</i>	tucaneta (tucancito)	¿ <i>Aulacorhynchus</i> spp.? ¿ <i>Pteroglossus</i> spp.? ¿ <i>Selenidera reinwardtii</i> ?
<i>konkari</i>	carpintero lineado	<i>Dryocopus lineatus</i>
<i>chinkanto</i>	¿tiranillo?	representante de <i>Passeriformes</i> , probablemente de familia <i>Tyrannidae</i>
<i>pempe</i>	¿tiranillo?	representante de <i>Passeriformes</i> , probablemente de familia <i>Tyrannidae</i>
?	tanagra golondrina (tersina)	<i>Tersina viridis</i>
<i>katsari</i>	paucares	<i>Psarocolius</i> spp., <i>Cacicus</i> spp.
¿ <i>katsari</i> ?	arrocero (tordo gigante)	<i>Scaphidura oryzivora</i>
<i>etini</i>	carachupa (quiquincho, armadillo común)	<i>Dasybus novemcinctus</i>
<i>tsintsipoti</i>	pichico (tamarina)	<i>Saguinus</i> spp.
<i>koshiri</i>	machín negro (capuchino pardo)	<i>Cebus apella</i>
<i>koshiri</i>	machín blanco (capuchino cariblanco)	<i>Cebus albifrons</i>

<i>tsigeri</i>	mono frailecillo	<i>Saimiri sciureus</i>
<i>maramponi</i>	huapo común (huapo negro)	<i>Pithecia monachus</i>
<i>togari (tokari)</i>	mono negro	?
<i>komaginaro</i>	choro (mono lanudo)	<i>Lagothrix lagothricha</i>
<i>yaniri</i>	mono coto (cotomono, mono aullador)	<i>Alouatta seniculus</i>
<i>osheto</i>	maqui sapa negro (mono araña)	<i>Ateles paniscus</i>
<i>matsontsori, maniti</i>	jaguar, otorongo (“tigre”)	<i>Panthera onca</i>
<i>kemari</i>	sachavaca (tapir)	<i>Tapirus terrestris</i>
<i>shintori tsiripekini, kutyairikiti</i>	sajino (pecarí de collar)	<i>Tayassu tayacu</i>
<i>shintori imarapageni, piratsi, santaviri</i>	huangana (pecarí blanquilabiado)	<i>Tayassu pecari</i>
<i>maniro</i>	venado colorado (mazama colorada)	<i>Mazama americana</i>
<i>samani</i>	majaz, picuro (paca)	<i>Agouti paca</i>
<i>sharoni</i>	añuje (agutí) rojizo	<i>Dasyprocta variegata</i>
<i>sharoni</i>	añuje (agutí) negruzco	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>
<i>chochori</i>	añujillo, punchana (acuchí verduzco)	<i>Myoprocta pratti</i>
<i>megiri</i>	ardilla colorada	<i>Sciurus spadiceus,</i> <i>¿Sciurus igniventris?</i>

5.5. Recolección.

La recolección es una actividad que contribuye menos que cada una de ya enumeradas en subsistencia de los Matsigenka Paquirianos. No obstante también es importante y merece mención. Productos de esta actividad satisfacen no solo necesidades nutricionales de los Matsigenka Paquirianos. Los objetos de recolección pueden ser plantas (o, con más frecuencia sus fragmentos), animales o sus productos (p.e. huevos) así como elementos de la naturaleza inanimada. Gran mayoría de actividades de recolección está realizada aprovechando la oportunidad en ocasión de viajes u otras actividades durante las cuales gente encuentra plantas u otros elementos “recolectables” o potencialmente útiles. Entonces se les recoge y lleva a casa o se les consume inmediatamente en campamento, en bote o durante descanso en viaje.

5.5.1. Plantas.

Los Matsigenka Paquirianos colectan frutas de varias plantas silvestres y también de plantas cultivadas que se volvieron a estado salvaje (como p.e. plátanos moquicho). Objetos de recolección son frutas de varias especies de palmeras. Algunas de ellas hay que escaldar con agua caliente antes de comer para que se hagan más suaves. Además de frutas, de palmeras proviene palmito. Se colectan también frutas pequeñas de otras plantas y vainas de guava (*Inga* sp.) - un árbol que existe en estado salvaje pero es también cultivado en chacras. En caso de plátanos y de guava y a veces también de palmeras las plantas enteras son taladas solo para conseguir acceso a sus frutas.

Además de frutas los objetos de recolección son hojas – sobre todo de algunas especies de palmeras (*Scheelea* spp., *Phytelephas macrocarpa*, *Attalea tessmanii*, *Geonoma* spp., *Mauritia flexuosa*, *Mauritiella* sp.) que sirven para tapar techos, a veces también para tapar cosas o/y personas en bote cuando llueve o para otras metas provisionales. Otras hojas sirven para confección de objetos trenzados (esteras etc).

Fibras de varias especies de árboles (p.e. de *Cecropia engleriana*) se colectan para hacer sogas de variado grosor y calidad y objetos trenzados.

Caña brava (*Gynerium sagittatum*) sirve para producción de varillas para flechas así como para confección de estereras, de bonitas cajitas rectangulares - *tsivogo* y probablemente para tubitos de zampoña (*sonkarintsi*). Caña brava es objeto de recolección pero también se cultiva en chacras.

Corteza de árbol llanchama (*Poulsenia* sp.) es colectada para preparar de ella material para frazadas, cushmas etc.

Raíz de barbasco es colectada para realizar pesca con esta planta venenosa. Barbasco es también cultivado.

Varias plantas y sus diferentes partes son colectadas con metas medicinales y mágicas. Otras, por sus propiedades alucinógenas. Algunas de estas plantas son también a veces cultivadas.

Semillas de varias plantas silvestres (incluyendo árboles) son colectadas para hacer adornos, sobre todo collares.

Jugo de árbol leche caspi (*Couma macrocarpa*) es colectado para mezclarlo con cera de abeja y preparar breá – engrudo (*taviri* o *tsineri*).

5.5.2. Animales y productos de animales.

Los objetos de recolección son larvas de varios insectos, sobre todo de escarabajos que se les come. Mayoría de dichas larvas habita en troncos podridos.

Algunos invertebrados son colectados para usarlos como carnada en pesca.

Los Matsigenka Paquirianos explotan miel de nidos (colocados sobre todo en huecos de árboles) de abejas silvestres sin punta. La miel es muy sabrosa, dulce y líquida. Otro tipo de miel es también líquido, un poco dulce – ácido conseguido según mis informadores de nido de otra especie de abeja (¿o de avispa?).

De nido de una especie de abeja se consigue también una sustancia parecida a cera que mezclada con jugo de árbol leche caspi da una brea que sirve como engrudo.

Andando por las quebradas los Matsigenka Paquirianos recolectan (o capturan) cangrejos (crabs) y camarones del río. Los cangrejos se comen como patarashca. Los camarones mayormente se usan como carnada para pescar.

Ocasionalmente son colectadas conchas de caracoles de las cuales las más apreciadas son de caracoles grandes (hasta más o menos 20 centímetros de largo) llamados churos (*Strophocheilus* sp.). Las conchas sirven como recipientes para tabaco en polvo.

Los Matsigenka Paquirianos a veces sacan huevos de nidos de aves silvestres para comer. Cuando estuve en Mañokiari en año 2001, Pedro, un chico subió en un árbol alto y sacó huevo de nido de una ave de rapiña y después ha bebido su contenido.

A veces se capturan ranas *tonoanto* que después son consumidas como patarashca.

Se colectan a veces también huevos de taricaya (*Podocnemis unifilis*) y tal vez de charapa (*Podocnemis expansa*) (si ocurren). No obstante huevos de estas tortugas acuáticas no ocurren en Paquiría en concentraciones grandes y en general se les encuentra raras veces (así como las tortugas mismas). Esto es causado por lo que las playas del río Paquiría (así como de sus afluentes) son en su mayoría estrechas y cortas y en general no son numerosas. Entonces las tortugas no encuentran buenas condiciones para multiplicarse y por eso no abundan en estas zonas. Recolección de huevos por los Paquirianos tiene más bien carácter accidental. Los Paquirianos no realizan ningunas migraciones estacionales asociadas con recolección de huevo de taricaya. Huevos ni carne de tortugas acuáticas no contribuyen mucho en su alimentación.

5.5.3. Objetos naturales inanimados.

Los Matsigenka Paquirianos también hacen una recolección de recursos inanimados como las piedras que servían antiguamente (y en algunos caseríos tal vez sirven hasta ahora) para la fabricación de herramientas, sobre todo cabezas de hachas. En los caseríos en los que yo estuve existen cabezas de hachas de piedra que todavía usaban en los años 70, pero que ahora prácticamente no se usan. Ahora solo se usan las piedras como metates (piedras de moler) para batir por ejemplo camote (*Ipomoea batatas*) para masato y accidentalmente para otras metas no muy importantes.

Los habitantes de Kairo (y tal vez también de otros caseríos más aislados en cuencas de Paquiría y de Serjali) siguen confeccionando vasijas de barro. La arcilla la traen de la orilla del río cerca del caserío.

Cuadro 4

PLANTAS SILVESTRES USADAS (SUS FRUTAS, PALMITO, HOJAS, MADERA, CORTEZA, FIBRAS, RESINAS ETC.) POR PAQUIRIANOS.		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>kamona</i>	pona (chonta)	<i>Iriarte</i> spp.
<i>kuri</i>	pijuayo (chonta)	<i>Bactris gasipaes</i>
<i>chorina</i>	sinamilla	<i>Oenocarpus mapora</i>
<i>tsireri</i>	huasái	<i>Euterpe oleracea</i>
<i>tsigaro</i>	shapaja	<i>Scheelea cephalotes</i>
<i>memeripashi</i>	?	<i>Geonoma</i> sp. ¿ <i>Geonoma brongniartii</i> ?
<i>chogipashi</i>	?	<i>Geonoma</i> sp. ¿ <i>Geonoma deversa</i> ?
<i>tonuro</i> [ki]	aguaje	<i>Mauritia flexuosa</i>
<i>kutapashiri</i>	aguajillo	<i>Mauritiella</i> sp.
<i>konta, para</i>	conta	<i>Attalea tessmanii</i>
<i>kompiro</i>	yarina	<i>Phytelephas macrocarpa</i>
<i>sega</i>	ungurahui	<i>Jessenia bataua</i>
<i>manataro</i>	shica shica	¿ <i>Aiphanes caryotifolia</i> ? ¿ <i>Bactris chaetochlamys</i> ?
<i>tiroti</i>	huicungo	<i>Astrocaryum huicungo</i>
<i>shianke</i> [ki], (<i>shanke</i> [ki]) ¿ <i>shianti</i> ?	?	¿ <i>Bactris concinna</i> ?
<i>intsipa (inchipa)</i>	guava (guaba)	<i>Inga</i> sp.
<i>avavo</i>	bushilla, yacu shimbillo	<i>Inga coriacea</i> , <i>Inga</i> spp.
<i>paroto</i>	topa	<i>Ochroma lagopus</i>
<i>joto</i>	llanchama (yanchama)	<i>Poulsenia</i> sp. ¿ <i>Poulsenia armata</i> ?

<i>potogo</i>	ojé	<i>Ficus</i> spp.
<i>erapatsa</i> [ki]	leche caspi	<i>Couma macrocarpa</i>
<i>inkinki</i> (<i>ikinki</i> , <i>inkeinke</i>)	¿copaiba?	<i>Copaifera reticulata</i>
<i>omanipini</i>	capirona	<i>Calycophyllum spruceanum</i>
<i>inkona</i>	cético	<i>Cecropia hololeuca</i>
<i>tamaro</i> [tsa], <i>tamaron</i> [tsa]	cético	<i>Cecropia engleriana</i> , <i>Cecropia</i> spp.
<i>saramash</i> (<i>saramashi</i> , <i>sarampashi</i>)	?	?
<i>chovaro</i> [ki]	huayruro	<i>Ormosia coccinea</i>
<i>tigoviro</i> [ki]	?	<i>Nectandra</i> sp.
<i>pochari</i> [ki]	chimicua	<i>Perebea chimicua</i>
<i>matsinkoina</i>	?	?
<i>shimanteki</i>	granadilla	<i>Passiflora</i> spp.
<i>savoro</i> , <i>chakopi</i>	caña brava	<i>Gynerium sagittatum</i>
<i>kapiro</i>	paca (bambú)	<i>Guadua</i> sp.
<i>kamarampi</i>	ayahuasca (yagé)	<i>Banisteriopsis caapi</i>
<i>saaro</i>	toé (floripondio)	<i>Brugmansia</i> sp.
<i>kogi</i>	barbasco	<i>Tephrosia toxicaria</i> ¿ <i>Lonchocarpus</i> spp.?
<i>posuro</i> , <i>noroni</i>	plátanos moquichi y de isla que se encuentran secundariamente en estado silvestre	<i>Musa paradisiaca</i>

Cuadro 5

ANIMALES Y SUS PRODUCTOS RECOLECTADOS POR LOS MATSIGENKA PAQUIRIANOS.		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>osero</i>	cangrejo de río	representante de suborden <i>Brachyura</i>
<i>kito</i>	camarón de río	¿ <i>Macrobrachium</i> sp.?
<i>pitsi, pitsiato</i>	miel de abejas (varias clases)	representantes de familia <i>Apidae</i> , subfamilia <i>Meliponinae</i> (productores de miel)
<i>pagiri, chagarento</i> etc.	gusanos (larvas de escarabajos)	representantes de orden <i>Coleoptera</i>
<i>mapoto</i>	churo (caracol grande)	<i>Strophocheilus</i> sp.
<i>tonoanto</i>	rana	¿ <i>Hyla</i> sp.?
[<i>ogitsoki</i>] <i>chogotaro</i>	taricaya y charapa (teparo) – tortugas acuáticas y sus huevos	<i>Podocnemis unifilis</i> , <i>Podocnemis expansa</i>
<i>sempiri, shakiririni</i>	motelo (tortuga terrestre)	<i>Geochelone</i> sp.
<i>igitsoki tsimeri, pakitsa</i> etc.	huevos de varios pájaros	<i>Aves</i> (sus huevos)

5.6. Animales domésticos.

Los Matsigenka del Paquiría tienen tres perros (*Canis familiaris*), dos en Mañokiari y uno en Alto Kipatsiari, dos gatos (*Felis catus*) en Mañokiari y varias gallinas (*Gallus gallus*). Los perros son de tamaño pequeño y mediano. Hasta 2003 sólo había gallinas en Mañokiari. En julio de 2003 fui testigo del transporte de dos pollos jóvenes de ambos sexos a Kipatsiari y de un gallo y una gallina adultos a Alto Kipatsiari. Germán de Mañokiari les regaló estas aves a Fernando y Segundo.

Los gatos y perros de la gente de la cuenca del Paquiría vienen de Nueva Luz. No estoy seguro si es así en el caso de perro de Alto Kipatsiari. ¿Tal vez lo consiguieron de gente de Segakiato o de otros? Las gallinas también vienen de Nueva Luz, aunque algunos cuentan que durante los primeros contactos, cuando los madereros llegaron por primera vez a los caseríos de la gente del Patsani, esa gente ya tenía “bastantes gallinas”. No sé que pasó después con las gallinas de los Paquirianos de Patsani.

Además los Paquirianos, como ya mencioné tienen varios animales silvestres vivos que mantienen como mascotas pero que no se multiplican en cautiverio.

Cuadro 6

ANIMALES CRÍADOS POR LOS MATSIGENKA PAQUIRIANOS COMO MASCOTAS VIVAS.		
NOMBRE MATSIGENKA	NOMBRE CASTELLANO	NOMBRE CIENTÍFICO
<i>mayoviri, saniri, tangaro (tankaro)</i>	lagarto blanco (caimán blanco)	<i>Caiman crocodilus</i>
<i>pakitsa</i>	gavilán blanco	<i>Leucopternis albicollis</i>
<i>pakitsa</i>	gavilán chico	<i>Accipiter sp.</i>
<i>atava</i>	gallina doméstica	<i>Gallus gallus</i>
<i>marati</i>	manacaracu (chachalaca jaspeada)	<i>Ortalis guttata</i>
<i>tsamiri</i>	paujil	<i>Mitu tuberosa</i>
<i>poncharani, koeri</i>	unchala (cuncharo, rascón-montés)	<i>Aramides sp.</i>
<i>konkoya</i>	paloma-perdiz zafiro	<i>Geotrygon saphirina</i>
<i>chokio</i>	pihuicho ala azul	<i>Brotogeris cyanoptera</i>
<i>pareto</i>	shamiro (loro de ojo blanco)	<i>Aratinga leucophthalmus</i>
<i>pareto</i>	pedrito (loro cabecioscuro)	<i>Aratinga weddellii</i>
<i>¿pareto?</i>	loro cabeciazul	<i>Pionus menstruus</i>
<i>eroti</i>	loro aurora	<i>Amazona ochrocephala</i>
<i>saveto</i>	guacamayo verde chico (guacamayo frenticastaño)	<i>Ara severa</i>
<i>kimaro</i>	guacamayo escarlata	<i>Ara macao</i>
<i>makoso</i>	buco estriolado	<i>Nystalus striolatus</i>
<i>tsairo (chairo)</i>	monja	<i>Monasa sp.</i>
<i>konkari</i>	carpintero lineado	<i>Dryocopus lineatus</i>
?	hornero	<i>Furnarius leucopus</i>

<i>sompori</i>	paucar solitario	<i>Cacicus solitarius</i>
<i>tsiroti</i>	paucarcillo	<i>Cacicus cela</i>
<i>katsari</i>	paucar amazónico	<i>Gymnostinops bifasciatus</i>
<i>¿katsari?</i>	arrocero (tordo gigante)	<i>Scaphidura oryzivora</i>
<i>tsimeri</i>	pajaritos	varios pequeños, no identificados representantes de <i>Passeriformes</i>
<i>komaginaro</i>	choro (mono lanudo)	<i>Lagothrix lagothricha</i>
<i>otsiti</i>	perro doméstico	<i>Canis familiaris</i>
<i>mishito, misho, mishi</i>	gato doméstico	<i>Felis catus</i>
<i>shintori tsiripekini, kutyairikiti</i>	sajino (pecarí de collar)	<i>Tayassu tayacu</i>
<i>shintori imarapageni, piratsi, santaviri</i>	huangana (pecarí blanquilabiado)	<i>Tayassu pecari</i>

5.7. Bienes de fuera (bienes industriales).

Los Matsigenka Paquirianos no participan en la economía de mercado local, no conocen dinero. Solo Fernando de Kipatsiari tiene más conciencia como funciona la economía de "nuestro mundo". Aunque actualmente el también no tiene oportunidades para obtener ni para usar (o sea gastar) dinero. No obstante, varios bienes industriales son constantemente objetos de deseo y los Paquirianos les obtienen de gente que entra en su ecumena de ellos desde afuera.

Los bienes industriales que forman objeto de deseo de los Paquirianos son sobre todo herramientas de metal (como: machetes, cuchillos, hachas, azuelas, limas), anzuelos y nylon para pescar, ollas de metal, vasijas de plástico, linternas y pilas para ellas, frazadas (especialmente las gruesas), zapatos de goma (botas), zapatillas, ropa occidental, barra metálica, bacas o paños de plástico, baldes de plástico, mostacilla, jabón etc. La gente de Paquiría también lleva y usa con gusto objetos como latas que se quedan después de comer conservas, bidones de plástico o sus fragmentos etc. Tampoco desprecian mayoría de tipos de comida que ocasionalmente viene de fuera, como galletas y otros dulces, conservas de atún, arroz, avenas, gaseosas o incluso cerveza.

Posibilidades de acceso a estos bienes deseados son limitadas y varían entre caseríos dependiendo de su localización (más remota o menos remota) e intensidad y frecuencia de contacto que varios grupos familiares desean mantener con agentes externos.

La cantidad más grande de objetos industriales tiene gente de Mañokiari y Kipatsiari ya que estos caseríos están situados en la orilla de Paquiría mismo y más abajo de todos los asentamientos. Uno de motivos importantes para establecer sus caseríos en tal localización fue justamente acceso facilitado a bienes de afuera (junto con más acceso de asistencia médica). Gente de Alto Kipatsiari y, especialmente de Kairo que vive en lugares más remotos tiene mucho menos oportunidades para obtener bienes de fuera. Si se trata de gente de Alto Kipatsiari (que hasta año 2002 vivía en Shiateni), su estado de posesión de bienes industriales creció considerablemente desde su contacto con trabajadores petroleros. Gente de Kairo sigue teniendo muy pocos objetos de afuera, aunque más que tuvieron todavía hace poco, en julio de año 2002. Esto es asociado con intensificación de llegadas de los madereros a Kairo. Puedo suponer que miembros de grupo familiar de Jorge que vive más río arriba que Kairo, poseen mucho menos bienes industriales que habitantes de los caseríos que conozco. En situación cuando rechazan contacto pueden tener solamente cosas adquiridas de manera indirecta o sea de otros Paquirianos, como de Fernando que les visita.

Vale notar que los Matsigenka de cuenca del río Serjali (de cada modo los de zona de riachuelo Bobinsana) aparentemente también poseen algunas cosas de fabricación industrial (por ejemplo limas de metal). Estos objetos encontraron representantes de equipo de Pluspetrol en caseríos abandonados (¿temporalmente?), en agosto de año 2002, aunque no se puede excluir en cien por cientos la posibilidad que estos objetos pertenecían a madereros u otras personas de afuera. No obstante es probable que fueron la propiedad de los Paquirianos que demostraría que los habitantes de esta zona tienen contactos (aunque no frecuentes) con foráneos. Los representantes de Pluspetrol también mencionan que dejaron ollas y otros regalos para los indígenas [Gas de Camisea 2002].

Los Paquirianos adquieren objetos industriales haciendo trueque con personas de fuera. Germán de Mañokiari, por ejemplo cambia con madereros de Nueva Luz sus loros (les saca

de nidos y cría, a veces tiene al mismo tiempo algunos diez o más) por nylon, polos y otros objetos. Otras veces la gente de Paquiría recibe algunos objetos como regalos. Los que regalan son a veces madereros de Nueva Luz (aunque algunos Paquirianos se quejaron a mí que los madereros con frecuencia entran pero no les dejan nada, “ni un jabón”). De madereros proviene por ejemplo cerca mitad de objetos de confección industrial poseídas por gente de Kairo. Si algunos Paquirianos bajan a Nueva Luz (si lo hacen es casi siempre en casos de emergencia – cuando alguien se enferma etc., solo Fernando raras veces visita Nueva Luz para socializarse, no más), estando allá casi siempre reciben algunos regalos. Por ejemplo, en septiembre de 2003, personas que bajaron a la comunidad con Segundo picado por culebra recibieron de familia de Samuel Osega mucha ropa.

Gente que vivía en Shiateni recibía muy pocos regalos de madereros de Segakiato. Todavía cuando les encontré en fin de junio de 2002 en Pongo, se notaba que tienen muy poca ropa occidental. Su situación bajo este aspecto cambió desde el mismo año cuando el Equipo de Relaciones Comunitarias de Veritas (Veritas es una empresa subcontratista de Pluspetrol) y trocheros les regalaron relativamente grandes cantidades de herramientas y otros objetos industriales, así como galletas y conservas. Trabajadores de la compañía también trocaban con ellos varias cosas por productos de sus chacras. Como ya mencioné en otro lugar, contacto con representantes de la compañía terminó con mudanza de habitantes de Shiateni a la cuenca del Paquiría. Ahora los habitantes de Alto Kipatsiari para abastecerse de algunos objetos de afuera pasan a veces por varadero a la cuenca de Paquiría y llegan a instalaciones petroleras (como supongo San Martín II – probablemente abandonado, y pozo San Martín III) de donde sacan varios objetos botados o abandonados por trabajadores petroleros como paños de plástico grandes que les usan para cubrir paravientos, pedazos de metal (provenientes por ejemplo de cubas grandes metálicas), recipientes de plástico etc. Nota bene, en Alto Kipatsiari tienen también una placa con inscripción: “HELIPUERTO” fijada patas arriba a gran tronco de un árbol talado. Como me informaron la placa también proviene de San Martín (¿cual de ellos?). Según dicen, además de recoger objetos botados y abandonados también reciben regalos (ollas grandes, baldes grandes) de trabajadores petroleros.

Varios regalos dejaron también representantes de compañía petrolera (probablemente de mencionado ya Equipo de Relaciones Comunitarias de Veritas) en Mañokiari y Kipatsiari donde vinieron “hacer consultas” acerca de sus actividades en la cuenca del Paquiría. Al comienzos de año 2002, el presidente de Nueva Luz de entonces acompañado por otras personas (probablemente mandadas por la compañía) trajo a Kipatsiari varios machetes y dos cajas de cerveza (las cuales los visitantes tomaron junto con habitantes del caserío).

Muchos regalos, así como varios objetos en cambio por comida u otras cosas, recibieron los Matsigenka de Paquiría de pocos antropólogos que visitaron la zona. Varios objetos les regalaron Christine Beier y Lev Michael que a caballo de siglos XX y XXI dos veces visitaron Mañokiari y Kipatsiari. Fernando de Kipatsiari hasta ahora subraya que su olla – caldera más grande usada para fermentar masato es “regalo de Leo”. También autor de este informe regaló muchos objetos a y trocó algunos con gente de cuenca de Paquiría (incluyendo los de Kairo y de Alto Kipatsiari). Entre estos objetos, además de enumerados al principio de este subcapítulo se hallaron: walkmans con casetes y pilas y pelota de fútbol (en año 2003 mayoría de regalos fue financiada de dinero de ONG Shinai Serjali).

Además algunos regalos deja en Mañokiari y Kipatsiari el Equipo Itinerante del Ministerio de Salud y miembros de varios equipos que vienen allá ocasionalmente como equipo médico mandado por empresa Shell en fines de años 90 (regalaron sobre todo mucha ropa y gorras) o

antropóloga Virginia Montoya mandada por CONAPA que visitó estos caseríos en días 4 – 6 de julio de año 2003.

Para los Matsigenka Paquirianos, objetos que vienen de afuera son importantes, apreciados y deseados no solo por su utilidad pero también por asociarles con poder del mundo mestizo y blanco en el cual parcialmente participan poseyendo estas cosas. A pesar de esto mayoría de los Matsigenka Paquirianos no muestra actitudes muy expansivas en relación a estos objetos y su obtención. Actitudes así no son típicas para cultura tradicional Matsigenka. Deseo de poseer objetos provenientes de mundo foráneo no les empuja a salir de su territorio tradicional y empezar participar en la economía de mercado local a pesar de que trabaron contacto duradero con agentes externos mucho más temprano que los Nahua (1984) que desde comienzos de los años 90 participan en la economía local explotando y vendiendo madera.

5.8. Madera.

En territorio de los Matsigenka Paquirianos se encuentran recursos de especies maderables, incluyendo las más apreciados: caoba (*Swietenia macrophylla*) y cedrela (*Cedrela odorata*) en la zona conocida bajo nombre de cedro. Estos recursos son objeto de deseo de madereros que vienen de afuera para explotarlos y después vender.

Los Matsigenka Paquirianos no comercian madera (aunque Fernando de Kipatsiari trabajaba como maderero cuando vivía fuera del Paquiría). Solamente la usan para sus necesidades propias como construcción de casas y plataformas elásticas para dormir de madera de palmera pona (*Iriarteia* sp.). Además, de varias especies de madera hacen: canoas, remos, balsas, pilones grandes para batir yuca y plátanos, trapiches (*piamentontsi*) para exprimir jugo de caña de azúcar (hechos de guava), taburetes, telares simples para tejer, arcos, puntas de flechas, arpones, asas para hachas y azuelas, aros para sacaderas de pescado y para “estantes” colgantes redondos, tambores (con membrana de piel de mono), flautas (sobre todo de paca), “guitarras” *kapiropi* (de paca), cucharas, cucharones, bobinas para nylon (de topa), juguetes y muchos otros objetos. Antiguamente de madera de pona y tal vez de otras palmeras se hacían cuchillos de dos filos, de algunos 60 centímetros de largo que servían como machetes. Hoy, en caseríos donde yo estuve prácticamente ya no se los usa en esta función pero se encuentran muchos y a veces todavía se les confecciona. Los Paquirianos, por supuesto usan también madera para fogata y como antorchas (aunque algunos tienen ya lanternas).

La existencia de recursos de maderas finas en territorio habitado para los Paquirianos atrae a madereros de afuera. La Reserva Kugapakori–Nahua no posee ninguna infraestructura y por eso los madereros (al menos los de Nueva Luz y del lado de cuenca de Camisea – de Segakiato y Kashiriari) libremente entran en sus tierras. La historia de contactos entre los Matsigenka Paquirianos y los madereros se discute en el capítulo 4. Actualmente los madereros de Nueva Luz entran para realizar su actividad sobre todo en el riachuelo Patsani, quebrada Koshantiari y alto Paquiría (establecen su base en Kairo). Presencia de madereros en territorio de los Paquirianos puede ser a veces onerosa para sus habitantes, aunque actualmente es menos intensa que antes. Frecuentes visitas de los madereros en Paquiría hacen también más probable contagio de enfermedades. Si madereros se quedan para mucho tiempo, cazando con armas de fuego causan disminución de población de animales de caza.

Actividad maderera tiene lugar también en cuenca de alto Serjali.

Sobre todo hay que recordar que recursos maderables existentes en Reserva Kugapakori – Nahua forman riqueza de sus habitantes, incluyendo los Matsigenka Paquirianos. Dichos habitantes hasta ahora no aprovechan de estos recursos (con excepción de los Nahua que han sacado y sacan madera en su territorio) pero la madera es su capital para el futuro. Tal vez personas de Paquiría y Serjali que ahora son niños, como adultos ya van a conocer valor de dinero y van a querer explotar madera. Tal vez ellos o quizás sus hijos. Los madereros que ahora entran ilegalmente en la Reserva empobrecen recursos de madera que en el futuro podrían servir a los Paquirianos. De esta manera les roban de dichos recursos aunque los Paquirianos en este momento no se dan cuenta de este hecho porque no lo perciben en categorías mercantiles.

5. Resumen y conclusiones.

Meta de este informe es sobre todo brindar datos e información sobre territorio, nociones de territorialidad y uso de recursos de los Matsigenka Paquirianos. No obstante creo que el informe necesita también un capítulo breve de conclusiones, más interpretativo que los demás. En este lugar quisiera otra vez recordar que lo presentado en este informe y en el mapa como territorio de los Matsigenka Paquirianos para ellos mismos es algo altamente abstracto. Ellos no perciben a sí mismos como a una totalidad que posee o puede poseer su propio territorio. Para un Matsigenka Paquiriano el área considerada por el autor como territorio de los Paquirianos es a lo más un área en el que se sabe que *ishaninka* (sus parientes) suelen allá vivir y desplazarse desde generaciones. Aunque probablemente no lo diría de esta manera, ya que en su cultura la ocupación de un lugar o una zona (o tal vez mejor dicho – la vida en un lugar) se expresa en la práctica cotidiana y no en la formulación de frases sintéticas de este tipo. El autor observando esta práctica así como sacando de varios contextos declaraciones concernientes a estos elementos de la misma que no les pudo observar, en este base hizo una síntesis de lo que se llama en este informe el territorio de los Matsigenka Paquirianos, o sea área donde ellos tradicionalmente viven, se desplazan y de donde sacan recursos necesarios para su subsistencia y para satisfacción de sus necesidades determinadas culturalmente. Los Paquirianos me mostraron lo que es su territorio en contexto de vida cotidiana, viajes, visitas, actividades, lazos de parentesco y en algunas sus declaraciones referentes a estos contextos. Yo como pertenezco a la cultura occidental (y a la cultura antropológica) que se distingue por lo que sabe sintetizar a todo y a todos, he creado este informe. De esta manera y en este sentido junto con los Paquirianos conseguí el resultado.

Por supuesto aproveché también de pocas fuentes escritas existentes que tratan sobre los Matsigenka Paquirianos, más que nada escribiendo sobre territorios donde no estuve y sobre los cuales la gente de Paquiría pudo brindarme solo informaciones escasas (se trata sobre todo de la cuenca del río Serjali). Me basé también en informaciones brindadas por la gente local de la zona del Bajo Urubamba – indígenas-comuneros y mestizos.

6.1. Conclusiones.

Entonces el área presentado en el informe es un territorio en el que y del que viven los Paquirianos. Una de las metas principales de preparación de este informe y el mapa adjuntado es hacer una documentación útil que puede servir en futuro, cuando se van a conferir títulos de propiedad de tierras para respectivos grupos indígenas habitantes en la Reserva Kugapakori – Nahua (en este caso a los Matsigenka Paquirianos). Creo que ha valido prepararlo aunque, según toda probabilidad se tendrá que esperar todavía mucho tiempo hasta

cuando se crearan realidades que posibiliten establecer comunidad nativa de los Paquirianos con título de propiedad de tierras, personalidad jurídica etc. Es porque los Paquirianos son muy tradicionales, viven dispersos en una gran área y es muy probable que su cantidad total es menor que la exigida por la ley peruana como indispensable para formar una comunidad nativa. En esta situación lo mejor, en mi opinión sería si el derecho cambiara y posibilitara asegurar propiedad de tierras tratando como sujetos no solo comunidades nativas sino enteros grupos étnicos, sus secciones (grupos locales y/o territoriales y/o regionales o partes que viven en aislamiento relativo) o hasta conjuntos multietnicos como lo tiene lugar en Brasil. De esta manera se otorgaría títulos de propiedad de tierras a grupos indígenas sin necesidad de cambio de su modo de vida tradicional, formación de centros poblados etc. Ahora para proteger bienestar de los llamados ‘indígenas tradicionales’ sirven las reservas territoriales, pero las reservas por desgracia tienen estatus temporal (o sea transicional).

No obstante, de cada modo quiero acá presentar lo que opino y supongo (y también sugiero) sobre posibilidades y algunos detalles de uso de informaciones de mapa e informe en caso de titulación de tierras de los Paquirianos (como para comunidad o como para grupo territorial/regional). Algunos problemas potenciales solamente señalo. Para considerarlos de manera más amplia se necesitaría crear otro informe más.

El territorio de los Matsigenka Paquirianos presentado en el mapa y el informe abarca no sólo tierras de la Reserva Kugapakori–Nahua, sino también partes de las tierras tituladas de las comunidades nativas Nueva Luz, Shivankoreni y Segakiato. Obviamente se debe respetar a voluntad de los Paquirianos que decidieran seguir viviendo en sus tierras tradicionales fuera de la Reserva (o fuera de nuevas tituladas tierras de los Paquirianos en el futuro). Sin embargo tal situación puede potencialmente generar unos problemas asociados con actitud paternalista de algunos comuneros frente a los llamados ‘no civilizados’.

Otro problema potencial que puede surgir concierne a parte del territorio dentro de la Reserva. Parte de la cuenca del alto Serjali que en este informe y mapa se considera como perteneciente al territorio de los Paquirianos, en el informe de Shinai Serjali se incluye en territorio de los Nahua y según los antropólogos de esta ONG los Nahua lo consideran como tal [Shinai Serjali 2003]. Este asunto tal vez podrá ser resuelto en el futuro por creación de una reserva comunal compartida por los dos grupos nativos.

En realidad se sabe muy poco sobre ocupación por los Paquirianos, de los terrenos en cuenca de Serjali, más abajo de confluencia con Bobinsana, aunque parece ser seguro que los Matsigenka se encuentran en esta zona. Falta más estudios.

Una cuestión totalmente no investigada es la eventual presencia de los Matsigenka Paquirianos en cuenca del Alto Manu. En Paquiría recogí informaciones vagas que en el pasado algunos parientes de la gente que vive en el Paquiría se fueron (o solían irse) a la cuenca del Manu y se casaron allá. Esta problemática tal vez es marginal de punto de vista de metas y principios de este informe pero sin duda valdría investigarla.

Otro asunto que ya fue mencionado pero que vale repetirlo es la cuestión de cambios en uso de algunos recursos en el futuro. Los Matsigenka Paquirianos son gente muy tradicional y su vida puede cambiar poco todavía durante muchos años pero hay que tomar en consideración que en el futuro no muy lejano tal vez algunos de ellos querrán empezar extracción y venta de madera de su territorio, comenzando por lo mismo su participación en el mercado de economía local. Por eso valdría asegurar para su futuro de ellos, los recursos maderables existentes en sus tierras dentro de la Reserva previniendo su explotación ilegal por madereros de fuera.

Población de los Paquirianos que seguro disminuyó considerablemente durante tiempos de correrías y después de primeros contactos, epidemias etc. ahora parece crecer, no muy rápidamente pero de manera consecuente. Sin embargo este crecimiento poblacional no podrá en si mismo causar cambios en vida y afectar recursos de los Matsigenka Paquirianos. Tan poca gente viviendo en tan amplio territorio puede multiplicar su población varias veces y esto no va a causar a sobreexplotación a sus recursos naturales dentro de mucho tiempo todavía. En cambio los recursos pueden ser impactados negativamente por otros factores como por ejemplo actividades petroleras realizadas dentro de tierras de los Paquirianos.

Pido a todos los lectores, especialmente los de los cuales puede depender la suerte de los Paquirianos en el futuro para que tomen lo todo en consideración

Gracias de antemano.

Kacper Swierk

Agradecimientos.

Agradezco sobre todo a los miembros de equipo de Shinai Serjali: Dora Napolitano, Aliya Ryan, Conrad Feather y Gregor MacLennan por incorporarme en su proyecto y de esta manera posibilitar mi estadía en el Perú e investigaciones en Paquiría este año.

Mis agradecimientos merecen también varias personas de río Paquiría que cooperaron conmigo en recolección de puntos GPS para mapa y que me brindaron varias informaciones necesarias para este informe de esta manera contribuyendo en creación de dicho informe y mapa. Especialmente doy gracias a Fernando de Kipatsiari y Germán de Mañokiari que me acompañaron durante mayoría de mis viajes en la cuenca del Paquiría. Otras personas que me brindaron ayuda considerable son: Noé de Kipatsiari, Rubén, Joini y Juan de Alto Kipatsiari. Por supuesto los agradecimientos merecen también las demás personas de Paquiría así como los Paquirianos que viven en Nueva Luz que me contaron sobre su niñez y juventud en el Paquiría.

A Samuel Osega Panduro de Nueva Luz y a toda su familia agradezco por su hospitalidad y cooperación. Separadamente quiero dar las gracias a su hijo Esequiel y su esposa Liz.

Por cooperación e/o informaciones que fueron útiles para este informe debo agradecer a varias personas de Nueva Luz de las cuales enumeraré a Noé Miqueas y Fermín Gaspar. Agradezco también a miembros de la junta directiva de Nueva Luz.

Mis agradecimientos se merecen también a Dina y Juan Lao de Sepahua por su ayuda en varios asuntos.

Agradezco mucho a Tarzycjusz Bulinski de mi Universidad Adam Mickiewicz que durante cinco días me acompañó en cuenca de Paquiría ayudándome tomar puntos con GPS. Él en algún grado es coautor de datos marcados en mapa.

Persona que tiene grandes meritos en toda la empresa es Margarita Vara Altamirano de IBC que fue responsable por trabajo de gabinete sobre el mapa. La agradezco por buena cooperación conmigo – cosa que sin duda varias veces exigía de ella mucha paciencia.

A Ala Martyniak, Iwona Stoinska-Kairska y Karina Pinedo Santillan (y otra vez a Dora Napolitano) doy gracias por corregir el texto de informe bajo aspecto de idioma castellano.

A Glenn H. Shepard Jr. le agradezco por su gran ayuda en identificación de nombres científicos de gran cantidad de plantas usadas por los Matsigenka. Muchas de especies botánicas aparecientes en los cuadros (así como en el texto) fueron identificadas por él (en base de nombres en matsigenka y descripciones breves que le he brindado).

Mis agradecimientos merecen todavía Christine Beier y Lev Michael (Cabeceras Aid), Domitilla y Marcelo Zegarra de Sepahua y muchas otras personas que no se enumeran acá.

Agradecimientos separados se deben a la Embajada de la República del Perú en Polonia por ayuda en aceleración de trámite de visa.

Agradezco mucho al embajador del Perú en Polonia – señor Martín Yrigoyen Yrigoyen.

El consúl – señor Oswaldo Bravo Daneri merece mis agradecimientos especiales por su ayuda activa e interes en el proyecto.

Expreso mi gratitud también a la Señoras - encargadas de la Embajada.

KACPER SWIERK

BIBLIOGRAFÍA:

Ayala Flores Franklin, 1984. Notes on Some Medicinal and Poisonous Plants of Amazonian Peru. En: Ethnobotany in the Neotropics. Editores: Prance G.T. & Kallunki J.A., The New York Botanical Garden, New York

Baer Gerhard, 1994. Cosmología y shamanismo de los matsiguenga (Perú Oriental). Ediciones Abya Yala, Quito

Beier Christine & Michael Lev, 1998. The Camisea Nanti: A Report on Factors Affecting their Welfare and Autonomy. Informe de Cabeceras Aid Project, <http://www.onr.com/cabeceras/>

Beier Christine & Michael Lev, 1999. Cabeceras Aid Project Report on the Isolated Indigenous Groups of the Upper Paquiría and Serjali Basins. Informe de Cabeceras Aid Project, no publicado

Beier Christine & Michael Lev, 2000. Cabeceras Aid Project September 2000 Update. Resumen de trabajo de Cabeceras Aid Project, http://www.onr.com/cabeceras

Beier Christine & Michael Lev, 2002. Tierra, Recursos y Política: Factores que afectan la titulación de las comunidades Nantis de Montetoni y Malanksiari. Informe de Cabeceras Aid Project, <http://www.onr.com/cabeceras/>

Cabeceras Aid Project, 2002. El futuro de La Reserva del Estado a favor de las poblaciones nativas nomades Kugapakori y Nahua. Antecedentes: Poblaciones nativas, pueblos indígenas. Informe de Cabeceras Aid Project, <http://www.onr.com/cabeceras/>

Clements James F. & Shany Noam, 2001. A Field Guide to the Birds of Peru. Ibis Publishing Company, Temecula, California

Emmons Louise H. & Feer Francois, 1990. Neotropical Rainforest Mammals. A field guide. University of Chicago Press, Chicago & London

Espinoza Llanos Roberto & Huertas Beatriz & Peralta Javier, 2003. Evaluación social del Proyecto Camisea y defensa de los pueblos indígenas auto aislados. Informe para APRODEH, http://www.aprodeh.org.pe/desc/documentos/inf_camisea.pdf

Gas de Camisea, 2002. Temas adicionales resaltados en el informe de la visita de campo, adjunto a la carta del 13 de setiembre del 2002 y que aún no han sido cubiertos en las respuestas que anteceden. Gas de Camisea, <http://www.camisea.com.pe/dialogo07.asp>

Guardia Mayorga César A., 1997. Diccionario kechwa – castellano, castellano – kechwa. Minerva, Lima

IGN (Instituto Geografico Nacional), 1995. Camisea. Mapa, IGN, Lima

Johnson Allen, 2003. Families of the Forest. The Matsigenka Indians of the Peruvian Amazon. University of California Press, Berkeley & Los Angeles & London

Kairski Mariusz, 1999. Indianie Ameryki Srodkowej i Poludniowej. Demografia, rozmieszczenie, sytuacja etno-kulturowa. Tom I. Analiza etnograficzna. Uniwersytet Warszawski, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznan – Warszawa

Mac Lennan Gregor & Feather Conrad & Reibedanz Olaf, 2002. El futuro de la Reserva Nahua Kugapakori. Informe de Shinai Serjali

Mansutti – Rodriguez Alexander, 1990. Los Piara y su territorio. CEVIAP, Caracas

Ossio Juan & Montoya Virginia & Loo Carolina, 2003. Resumen ejecutivo del informe preliminar. Estudio antropológico de la Reserva Nahua – Kugapakori. Informe para CONAPA, Lima

Pluspetrol (Gerencia de EHS y Comunidades Nativas. Departamento de Comunidades Nativas), 2002. Documento de Respuesta al Comunicado de Prensa de Shinai Serjali. Pluspetrol, Lima

Podbielkowski Zbigniew, 1985. Słownik roślin użytkowych. Państwowe Wydawnictwo Rolnicze i Lesne, Warszawa

Renard-Casevitz F.M. & Dolfus O., 1988. Geografía de algunos mitos y creencias. Espacios simbólicos y realidades geográficas de los Machiguenga del Alto Urubamba. En: *Amazonía Peruana*, vol VIII (16)

Rosengren Dan, 1987. Concepciones de trabajo y relaciones sociales en el uso de la tierra entre los Machiguenga del Alto Urubamba. En: *Amazonía Peruana*, vol.VIII (11)

Rosengren Dan, 1998. Matsigenka Myth and Morality: Notions of the Social and the Asocial. En: *Ethnos*, vol. 63:2

Shepard Glenn H., 1997. A Kill in the Rainforest of Manu. Machiguenga Hunting Medicines. <http://www.pbs.org/edens/manu/hunt.htm>

Shepard Glenn H., 1997. Native people of the Manu. Culture, History and Ethnobotany. <http://www.pbs.org/edens/manu/native.htm>

Shepard Glenn H., 1999. Pharmacognosy and the Senses in Two Amazonian Societies. Disertación doctorada, University of California, Berkeley

Shinai Serjali, 2003. El territorio nahua. Informe sobre el uso de recursos y territorio del pueblo indígena nahua. Ríos Mishagua y Serjali, sudeste del Perú. Informe de Shinai Serjali

Smith Bisso Alejandro, 2003. Del ser Piro y el ser Yine. Apuntes sobre la identidad, historia y territorialidad de pueblo indígena Yine. En: Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura. Editores: Huertas Castillo B. & García Altamirano A., IWGIA, Lima

Snell Betty A., 1998. Pequeño diccionario machiguenga – castellano. Instituto Lingüístico de Verano, Lima

Sokolov V. E., 1988. Piatyazychny Slovar Nazvaniy Zivotnyh. Russky Yazyk, Moskva

Swierk Kacper, 2001. Informe sobre el estudio de reconocimiento realizado entre los nativos Matsigenka recién contactados, río Paquiría (01.09.2001-05.10.2001). <Http://www.onr.com/cabeceras> (28 VI 2003)

Swierk Kacper, 2002. Informe del estudio de campo entre los Matsigenka del Paquiría en 2002. <Http://www.onr.com/cabeceras/> (28 VI 2003)

Además usé algunos datos adquiridos en comunicación personal con miembros de Shinai Serjali (junio 2003), Christine Beier y Lev Michael (agosto 2003) y por e-mail de Glenn H. Shepard Jr. (marzo – abril 2004).